Ogólnokrajowy tygodnik SZ "Związek Polaków na Białorusi"



GŁOS znad Niemna

12 października 2001r. Nr 41(490) Index 63863 Rok założenia 1989

(...) znajdujemy się dziś w samym centrum dramatycznej walki między „kulturą śmierci" i „kulturą życia". Ale blask Krzyża nie zostanie przesłonięty przez ten mrok — przeciwnie, na jego tle Krzyż jaśnieje jeszcze mocniej i wyraźniej, jawi się jako centrum, sens i cel całej historii i każdego ludzkiego życia.

Ojciec Święty Jan Paweł II

WYKORZENIENIE

Kolejny dzień Amerykanie bombardują bazy terrorystów i instalacje wojskowe talibów w Afganistanie

W Kabulu jedna z amerykańskich rakiet trafiła — prawdopodobnie przez pomyłkę — w budynek utworzonej przez ONZ agencji zajmującej się usuwaniem min przeciwpiechotnych w Afganistanie. Zginęło 4 jej pracowników, kilku zostało rannych.

W bastionie talibów, Kandaharze, bomba uszkodziła dom przywódcy talibów mułły Omara. Zarówno jemu, jak i Osamie ben Ladenowi, nic się nie stało. "Obaj mają się dobrze" — powiedział ambasador talibów w Islamabadzie i zapewnił, że naloty nie zmiękczyły jego mocodawców.





Donald Rumsfeld, minister obrony USA (na zdjęciu), powiedział, że w wyniku nalotów na Afganistan zniszczono wszystkie, z wyjątkiem jednego, z atakowanych lotnisk. Oświadczył, że USA dysponują już potencjałem, umożliwiającym bombardowanie Afganistanu „24 godziny na dobę".

Unikając konkretów, Rumsfeld oświadczył, że spowodowane dotychczas zniszczenia *„stworzyły warunki niezbędne do prowadzenia długotrwałej kampanii, mającej na celu wykorzenienie terroryzmu"*. Minister zdecydowanie odmówił poinformowania dziennikarzy, na czym będzie polegał następny etap operacji militarnej.

Generał Richard Myers, przewodniczący kolegium szefów sztabu, powiedział, że rezultatem nalotów było zniszczenie bądź uszkodzenie ponad 80 proc. atakowanych celów w różnych rejonach Afganistanu.

Celem ataków są stanowiska radarowe, sztaby, obrona przeciwlotnicza, lotniska, bazy terrorystów i ich oddziały. Bierze w nich udział kilkanaście samolotów. Wśród nich są bombowce strategiczne B - 52, które mogą przenosić 31 ton bomb lub rakiet, B-2 niewykrywalne dla radarów, najnowsze osiągnięcie amerykańskiej techniki ponaddźwiękowy B-1, który może latać tuż nad ziemią, oraz myśliwce — przechwytujący F - 14 i bombardujący F-18. Oba startujące z lotniskowców.

Według Washington Post naloty mogą się zakończyć pod koniec tygodnia, gdy zniszczona zostanie infrastruktura zagrażająca wkroczeniu oddziałów lądowych. Być może, wsparciem dla piechoty i sił specjalnych będą amerykańskie oddziały już stacjonujące w Uzbekistanie. Na lotnisku w byłej poradzieckiej bazie w pobliżu Afganistanu dziennikarze zaobserwowali duży ruch.

PAP, AD

POLSKA

Nowy rząd

Leszek Miller przedstawił skład rządu koalicyjnego. Według Millera, jeżeli wszystko będzie przebiegało zgodnie z planem, to już 19 października prezydent będzie mógł wręczyć nominacje nowym ministrom. Leszek Miller przyznał, że skład swojego rządu konsultował z Aleksandrem Kwaśniewskim.

Propozycje na stanowiska ministerialne w rządzie SLD-UP-PSL:

*Wicepremier i minister finansów — Marek Belka
*Wicepremier i minister infrastruktury — Marek Pol (UP)
*Wicepremier i minister rolnictwa — Jarosław Kalinowski (PSL)
*Sprawy wewnętrzne i administracja — Krzysztof Janik
*Obrona Narodowa — Jerzy Szmajdziński
*Sprawy zagraniczne — Włodzimierz Cimoszewicz
*Skarb państwa — Wiesław Kaczmarek
*Sprawiedliwość — Barbara Piwnik (niezależna)
*Kultura — Andrzej Celiński
*Praca i polityka społeczna — Jerzy Hausner
*Zdrowie — Mariusz Łapiński
*Edukacja Narodowa — Krystyna Łybacka
*Nauka i informatyzacja — Michał Kleiber (niezależny)
*Środowisko — Stanisław Żelichowski (PSL)
*Gospodarka — Jacek Piechota

Szefem Kancelarii Premiera RP będzie Marek Wagner.

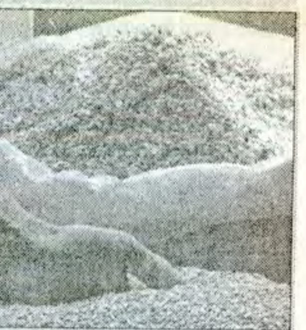
W numerze:



„Nie lękaj się!" 9



Słowa nauczycieli 4



Nie ma gospodarza? 3



Nowe wydania 10



Niepoprawny romantyk 11



Dyrektor Szkoły Społecznej przy ZPB Anżelika Orechwo w gronie swoich wychowanków

Nauczycielom, ludziom szlachetnego zawodu i powołania, z okazji Ich święta, uśmiechu i pogody ducha na co dzień, satysfakcji z pracy, szczęścia rodzinnego oraz wdzięcznych uczniów życzą

Zarząd Główny ZPB, redakcja **Głosu**


ISSN 1683-3233

Solidarna odpowiedzialność

SLD, UP i PSL tworzą wspólny rząd koalicyjny

Będą go konsekwentnie wspierać w Sejmie RP oraz poza nim — przewiduje to porozumienie podpisane przez liderów wymienionych ugrupowań. Desygnowany na premiera Leszek Miller podkreśla, że nowy gabinet zmierzy się z problemami o niesłychanej ważności i skali.

Liderzy Sojuszu Lewicy Demokratycznej, Unii Pracy i Polskiego Stronnictwa Ludowego ustalili zasady, na jakich będzie funkcjonować koalicja. Zapowiadają, że głównymi jej celami stanie się: zmniejszenie bezrobocia, ułatwienie dostępu do edukacji, wzmocnienie zdolności rozwojowych gospodarki, wyrównanie szans, zagwarantowanie bezpieczeństwa obywateli, uporządkowanie państwa, zagwarantowanie bezpieczeństwa ekonomicznego i politycznego Polski.

Obiecują też naprawę finansów publicznych. Przewidują, że w przyszłym roku maksymalnie dopuszczalny poziom deficytu budżetowego wyniesie 40 mld zł.

Umowa przewiduje też skuteczniejszy nadzór państwa nad jego majątkiem, przy zachowaniu kontroli państwa nad niesprywatyzowanymi dotychczas bankami, jak: PKO BP, BGŻ, Bank Pocztowy, BGK. Mają zostać też uruchomione mechanizmy blokujące nieuzasadniony transfer zysków za granicę przez firmy.



Desygnowany na premiera RP Leszek Miller

Koalicja wzięła na siebie *„solidarną odpowiedzialność za poprawę sytuacji polskiej wsi”*. W porozumieniu zagwarantowane jest m. in. utrzymanie obecnych stawek VAT na żywność, środki produkcji rolnej i materiały budowlane do końca 2002 roku.

Co z podatkiem importowym?

Nie ustalono, *„co z podatkiem importowym”*. Sojusz Lewicy Demokratycznej pozostaje niechętny wprowadzaniu go. Prof. Marek Belka powiedział po spotkaniu z OPZZ: *„SLD nie odrzucił dyskusji na ten temat, ale podejmie w tej sprawie konsultacje z partnerami zagranicznymi. Ja jestem przeciwny wprowadzeniu go z powodów merytorycznych”*.

Przyszły minister finansów powtórzył, że wprowadzenie wymienionego podatku jest rozwiązaniem na krótką metę, które może przynieść złe skutki dla gospodarki, a także wzmocnić złotówkę. Zapewnił jednak, że gdyby nie zdołał przekonać partnerów koalicyjnych, a podatek zostałby zaakceptowany przez Światową Organizację Handlu i Unię Europejską, dochody z niego nie zostaną przejedzone, a pójdą na rozwój gospodarki, np. na spłatę zadłużenia czy najbardziej dokuczliwych zaległości budżetowych.

Zwarta umowa

Leszek Miller podkreślił, że *„centrum podejmowania decyzji politycznych, społecznych i gospodarczych będzie w Radzie Ministrów ściśle współpracującej z parlamentem i z klubami parlamentarnymi”*. SLD, UP i PSL uzgodniły, że *„wszelkie wątpliwości i różnice zdań związane z realizacją”* porozumienia rozstrzygać będą premier wraz z wicepremierami — szefami partii koalicyjnych.

Według szefa Sojuszu, koalicja SLD-UP-PSL będzie trwać co najmniej cztery lata. Również Marek Pol i Jarosław Kalinowski są przekonani, że rząd odniesie sukces. *„Chciałbym, aby wyborcy pozytywnie ocenili pracę, do której nas wynajęli głosując na nas”* — mówił szef Unii Pracy. Kalinowski natomiast określił nowy rząd *„rządem sukcesu gospodarczego”*. *„Gdybyśmy i w negocjacjach i w zawartej umowie programowej nie widzieli tych szans, nie chcielibyśmy brać współodpowiedzialności”* — powiedział lider ludowców.

Prezydent Aleksander Kwaśniewski powiedział, że ma nadzieję, iż koalicja rządowa SLD-UP-PSL będzie działała zgodnie, nie tracąc czasu na wewnętrzne spory i kłótnie. *„My potrzebujemy stabilnego, odpowiedzialnego, przewidywalnego i umiejętnie rozmawiającego ze społeczeństwem rządu. Życzę, żeby taki rząd był właśnie rezultatem koalicji SLD-UP-PSL”* — podkreślił.

USA

Przypadek czy bioterroryzm?

Odnotowano podejrzenie trzeciego przypadku zakażenia wąglikiem w Stanach Zjednoczonych. Lekarze z Wirginii Północnej przeprowadzili testy na obecność bakterii wąglika u czterdziestoletniego mężczyzny, który zgłosił się do szpitala z objawami grypy. Pierwsze testy były negatywne i nie potwierdziły choroby, ale ostateczną pewność będzie można mieć dopiero po kolejnych badaniach.

Mężczyzna przyznał, że kontaktował się z budynkiem firmy American Media na Florydzie, gdzie pracowali dwaj wcześniej zarażeni mężczyźni. Jeden z nich zmarł.

Wąglik to bardzo rzadka choroba. W ubiegłym stuleciu w całych Stanach Zjednoczonych odnotowano zaledwie trzynaście przypadków.

Sprawą zakażeń na Florydzie i w Wirginii zajęło się Federalne Biuro Śledcze. Amerykański minister sprawiedliwości powiedział, że brane są pod uwagę wszystkie możliwe hipotezy, z wątkiem kryminalnym włącznie.

Eksperci uważają, że terroryści mogliby użyć bakterii wąglika jako broni biologicznej.

Policja i FBI zamknęły budynek American Media, gdzie pracowali dwaj zarażeni mężczyźni. Tam właśnie na klawiaturze jednego z komputerów znaleziono zabójcze zarazki. Cały budynek skrupulatnie sprawdzają bakteriolodzy w specjalnych hermetycznych skafandrach.

Pracownicy, którzy przebywali w budynku począwszy od początku sierpnia, są badani, czy przypadkiem nie mieli kontaktu z bakterią. Lekarze chcą przebadać ponad 500 osób. Wszyscy ze względów bezpieczeństwa przez 60 dni będą musieli brać antybiotyki.

Polski rząd zdecydował, że minister zdrowia Grzegorz Opala ma nadzorować prace, które mają bezpośredni wpływ na zabezpieczenie Polski przed atakiem biologicznym. Chodzi głównie o pracę służb medycznych i regionalnych stacji sanitarno-epidemiologicznych.

WATYKAN

PAPIEŻ JAN PAWEŁ II WEZWAŁ DO MODLITW O POKÓJ I ŚWIAT BEZ PRZEMOCY.

- Proszę was wszystkich, byście modlili się o pokój i byli wierni budowaniu świata bez przemocy, opartego na poszanowaniu godności każdej istoty ludzkiej — zaapelował w przeddzień dnia pamięci ofiar zamachów w Nowym Jorku i Waszyngtonie.

Msze i modlitwy w intencji ofiar zamachów odbywają się w całych Włoszech. W nabożeństwie w bazylice Św. Jana na Lateranie uczestniczyli prezydent Carlo Azeglio Ciampi i premier Silvio Berlusconi.

STANOWISKO

Białoruś popiera Amerykanów

Dnia 9 października br. Białoruś wyraziła poparcie dla amerykańskich ataków w Afganistanie, które, jak podkreśla białoruskie MSZ, przedsięwzięto w celu wykorzenienia terroryzmu.

W oświadczeniu podano również, że terroryzm jest złem, które należy wykorzenić, toteż użycie siły jest w takich okolicznościach nieuniknione. Z takiego punktu widzenia rozpatrujemy prowadzoną przez USA akcję antyterrorystyczną.

Mińsk, połączony z Moskwą umową związkową, uważa się za integralną część antyterrorystycznej koalicji, którą popiera też Kreml.

Rzecznik prasowy MSZ Paweł Łatuszko dodał, że Białoruś jest członkiem międzynarodowej politycznej koalicji w walce z terroryzmem, która jest wynikiem przyjęcia przez ONZ rezolucji nr 1373. Państwa-członkowie ONZ, które podpisały rezolucje (w tym Republika Białoruś) mają obowiązek wspierać militarnie, finansowo i politycznie walkę ze *"złem XXI wieku"*. **PAP, IT**

WĘGRY

Rodacy rodakom

Dnia 19 czerwca br. parlament węgierski uchwalił „Akt o Węgrach zamieszkałych w sąsiednich państwach". Ustawa wejdzie w życie z dniem 1 stycznia 2002r. Państwo węgierskie podejmuje w niej szereg zobowiązań wobec byłych swoich obywateli. Objęci działaniem ustawy Węgrzy poza krajem otrzymają m. in. dokument osobisty, poświadczający ich narodowość, czyli tzw. Kartę Węgra.

Węgry, choć nie zaznały, jak Polska, rozbiorów, poniosły po obu wojnach światowych dotkliwe straty terytorialne i ludnościowe. Ich skutkiem jest, że dziś duża część narodu węgierskiego jest poza terytorium etnicznego państwa. A więc, ponad 1,8 mln Węgrów mieszka w Rumunii, pół miliona na Słowacji, drugie tyle w Wojwodinie (Jugosławia), 200 tys. na Ukrainie, poza tym w Serbii, Chorwacji i Mołdawii. W dalszym świecie — jeszcze około 800 tys. Nie jest ta liczba porównywalna ze światową Polonią, która jest szacowana na 15 mln, jednak analogie w państwach ościennych są ewidentne.

Węgry w Europie stawiane być mogą za wzór, zarówno jeśli chodzi o troskę o własne, choć bardzo nieliczne, mniejszości narodowe, jak i o rodaków poza granicami kraju. Konkretne zobowiązania państwa węgierskiego wobec swoich mniejszości stanowią gwarancję nie tylko rozległej autonomii kulturalnej, ale też w szeregu punktów — i administracyjno-politycznej.

Dowodem na taką konkretność w dbałości o część narodu, która wolą dziejowych losów odcięta została granicami od Macierzy, jest wspomniana ustawa. Warto podkreślić operatywność, z jaką ustawa została przyjęta: kiedy o Karcie Polaka mówiono już w Kraju i poza nim od dobrych kilku lat, Węgrzy tematu nawet nie podejmowali. Dziś swoją Kartę już mają, a nasza beznadziejnie ugrzęzła gdzieś w parlamentarnych komisjach i bardzo wątpliwe, czy ujrzy światło dzienne przed końcem bieżącej kadencji. Trwają dyskusje, jakie szczegółowe uprawnienia mają być do tekstu dokumentu wpisane.

Jest jeszcze jedna istotna różnica: Karta Węgra przysługuje nie tylko osobie o bezspornie stwierdzonej narodowości węgierskiej, ale też jej współmałżonkowi i niepełnoletnim dzieciom, nawet jeśli nie deklarują narodowości węgierskiej. Osobny dokument przewidziany jest dla takiej kategorii, jak potomek Węgra.

Do praw zasadniczych, gwarantowanych przez ustawę, należy bezpłatna nauka i studia na Węgrzech oraz praca w tym kraju w okresie trzymiesięcznym każdego roku. Nie jest to jednak wszystko. Przewidziane też zostały odnośne zniżki w transporcie publicznym dla młodzieży, osób w podeszłym wieku i podróżujących w grupach. Uczniowie i studenci objęci zostali dokładnie określonymi ulgami w opiece lekarskiej. Możliwości doskonalenia zawodowego i specjalne ulgi (m. in. dopłaty do pensji bazowej w kraju zamieszkania) przysługiwać też będą nauczycielom węgierskim za granicą, którzy zostali nawet wyodrębnieni w tekście ustawy jako osobna grupa. W rozdziale o edukacji państwo węgierskie gwarantuje poparcie (zarówno polityczne, jak i finansowe) w tworzeniu węgierskich instytucji szkolnictwa wyższego za granicą. Na marginesie, o własne uniwersytety zabiegają Węgrzy w Rumunii i na Słowacji. W szkołach ogólnokształcących uczniowie dostawać mają ustawowo zagwarantowane pełne wyposażenie w podręczniki i wszelkie przybory szkolne. Zatrudnionym w kraju Węgrom przysługiwać będą wszystkie świadczenia socjalne i emerytalne, ale też będą oni normalnie płacić wszystkie podatki, na równi z obywatelami kraju.

Jeszcze jedna istotna różnica między aktem węgierskim, a projektem ustawy polskiej: wydawać Kartę Węgra będzie specjalnie do tego celu powołana fundacja, której współzałożycielami staną się Państwo Węgierskie i przedstawiciele mniejszości węgierskich w poszczególnych krajach ościennych.

Projekt polski zakłada, że wszystkie te funkcje przejmą placówki konsularne. Dla lokalnych organizacji polskich przewidziano tylko luźną i nieobowiązującą rolę doradczą.

Jan SIENKIEWICZ
„Kurier Wileński"

Przygotował
Andrzej DUBIKOWSKI

FOTO W **Głosie**



Po raz kolejny uroda Polek została doceniona na arenie międzynarodowej. Tym razem los sprzyjał Małgorzacie Rożnieckiej. Z Japonii przywiozła tytuł Miss International 2001. Gratulujemy!!!

Nie ma gospodarza?

Rok bieżący, mimo niektórych problemów, miał być szczodry w urodzaj. Kierownictwo kraju zapowiadało duże zbiory ziarna. Środków na nich nie żałowano. Na materialno-techniczne zaopatrzenie żniw zbożowych wydano około 50 mld rubli.

Na około 30 mld rubli nabyto 1007 maszyn żniwowych i innej techniki rolnej. Jako kredyt postawiono na wiosenny siew 40 tys. ton oleju napędowego i 20 tys. ton benzyny. Koncern „Biełnieftechim" przekazał nieodpłatnie 23 tys. ton oleju solarowego. Nie da się obliczyć środków wydanych na uprawę zboża przez gospodarstwa.

Białoruś może zrezygnować z zakupu zboża za granicą. Według prezydenta wyrzekając się importu państwo oszczędzi 200 mln USD. Jednak w tym celu trzeba było zebrać około 6 mln ton zboża.

Minister gospodarki rolnej i żywności Michaił Rusyj oświadczył, że ogólny zbiór zboża oczekuje się w granicach 5,5 mln ton, co o 0,6 mln ton więcej, niż w roku ubiegłym. Pod koniec września wiceminister Anatolij Rubanik ogłosił uściślone przez ministerstwo dane, które świadczą o tym, że w kraju zebrano zboża więcej, niż było zaplanowane — 5819 tys. ton. Liczba ta jest wątpliwa, wzięta bardziej do raportu na „Dożynkach" i po to, by pokazać, że chleba nam starczy i nie będziemy głodować.

Według wicepremiera Aleksandra Popicowa do zapewnienia żywnościowego bezpieczeństwa Białoruś potrzebuje 5,5-6 mln ton zboża.

Według danych Komitetu Kontroli Państwowej, w społecznym sektorze namłócono 5065,5 tys. ton zboża w wadze bunkrowej, co o 168,5 tys. ton więcej od zeszłorocznego.

Liczba ta jest znowuż względna. Do bunkru trafiło ziarno wilgotne i z chwastami. Należałoby powiedzieć o tym, ile standardowego ziarna przechowuje się w magazynach. Liczby tej statystyka nie podaje.

Nie można przemilczeć to, że wyhodowane plony po raz kolejny nie zostały zebrane w całości. Zbiór zboża zamiast 20 dni trwał 50. W tym czasie, według danych kontroli państwowej produkcyjność pola zbożowego obniżyła się z 27 do 22,5 kwintali. W obwodzie witebskim pierwotnie namłacano 24 kwintali zboża z hektara, żniwa trwały dwa miesiące i w rezultacie zebrano 17,3 kwintali.



Straty zboża w republice wyniosły ponad 500 tys. ton. Bez zakupu zbóż paszowych za granicą nie obejdzie się. Trzeba będzie zapłacić walutą za 550 tys. ton. Mówimy, rozważamy, spieramy się, zapewniamy, składamy raporty, świętujemy, a lokomotywa gospodarki ledwie dyszy.

Ryszard KARACZUN

AKTUALNOŚCI

W OKRESIE 2004-2005r. NA BIAŁORUSI PROGNOZUJE SIĘ WYBUCH GRUŹLICY. Według wicedyrektora kliniki Instytutu Naukowo-Badawczego Pulmonologii i Ftyzjatrii Ministerstwa Zdrowia Olega Kaleczyca, przyczyną rozpowszechnienia się gruźlicy jest AIDS. Obecnie na Białorusi chorych na gruźlicę 0,28 proc. osób w wieku 15-49 lat. Jest to jeden z najgorszych wskaźników zachorowań wśród państw Europy Wschodniej. Specjaliści uważają, że zachorowanie na gruźlicę tej kategorii chorych odbywa się zazwyczaj po 8 latach od momentu zarażenia się. Według statystyki, największy wzrost przypadków zarażenia się AIDS odnotowano w latach 1996-1997. Dodając 8 lat otrzymamy okres, w którym gruźlica pokona chorych na AIDS. W zakładach poprawczych Białorusi jest 791 osoba chora na AIDS (ten wskaźnik nie bierze się pod uwagę w statystykach ogólnych), z których 27 choruje jednocześnie na gruźlicę.

KIEROWNICTWO SA „VELCOM" JEDYNEGO OPERATORA MOBILNEJ ŁĄCZNOŚCI GSM NA BIAŁORUSI uważa, że drugi operator GSM będzie sprzyjać zdrowej konkurencji i rozwojowi mobilnej łączności w kraju.

„Velcom" planuje w przyszłości poszerzyć liczbę usług i obniżyć ceny. Od 1 października po raz kolejny zmniejszyła się opłata za podłączenie — z 49 do 29 tys. rubli. Wzrasta jakość łączności. Mobilną łącznością standardu GSM zostało objęte terytorium, na którym mieszka ponad 70 proc. mieszkańców Białorusi. Mobilna łączność cyfrowa działa od kwietnia 1999r. Obecnie „Velcom" świadczy usługi łączności ponad 87 tys. abonentów.

ZA 50 LAT NA BIAŁORUSI LICZBA MIESZKAŃCÓW MOŻE WYNIEŚĆ 8 MILIONÓW, czyli o 2 mln. mniej, niż w chwili obecnej. Takie wyniki są spowodowane ujemnym przyrostem. W ciągu 8 ostatnich lat liczba mieszkańców Białorusi zmniejszyła się o 300 tys.

Warto dodać, że na dzień dzisiejszy w Białorusi jest 2,5 mln. emerytów i rencistów, z których 1,1 mln. mieszka w mieście.

KULTURA

DNIA 4 PAŹDZIERNIKA BR. odbyła się wystawa nut i partytur Polskiego Wydawnictwa Muzycznego (PWM). Instytut Polski w Mińsku przekazał je Białoruskiej Bibliotece Narodowej. Kolekcja nut i partytur przedstawia muzykę polską zaczynając od złotego wieku, przypadającego na XVI-XVII stulecia, przez wiek XIX — okres rozkwitu solowej muzyki instrumentalnej w twórczości takich kompozytorów jak Henryk Wieniawski, Karol Lipiński, Stanisław Moniuszko (twórca polskiej opery), aż po współczesność. Ten okres został najbardziej wyeksponowany przez kolekcję partytur PWM, ponieważ działalność wydawnicza i promocyjna oficyny koncentruje się głównie na muzyce współczesnej. Zaprezentowano szeroką panoramę twórczości polskich kompozytorów XX wieku od najstarszych — Mieczysława Karlowicza, Karola Szymanowskiego, Grażyny Bacewicz, Tadeusza Bairda, Henryka Mikołaja Góreckiego, Wojciecha Kilara, Zygmunta Krauzego, Eugeniusza Knapika, Aleksandra Lasonia, Hanny Kulenty, po najmłodsze pokolenie — Pawła Łukaszewskiego, Macieja Zielinskiego, Marcela Chyrzyńskiego, Wojciecha Widlaka — kompozytorów znanych częściowo publiczności białoruskiej.

W ramach uroczystości wystąpił zespół „Classic Avangard", który zaproponował słuchaczom utwory niektórych z kompozytorów wymienionych wyżej. Swoją obecnością uroczystość zaszczycili zastępca dyrektora Biblioteki Narodowej Siergiej Czernow, dyrektor Międzynarodowego Festiwalu Muzycznego „Warszawska Jesień" Tadeusz Wielecki, przedstawiciel Polskiego Wydawnictwa Muzycznego Marcin Kowalczyk, I Sekretarz Ambasady RP — Marek Bućko oraz dyrektor Instytutu Polskiego w Mińsku Cezary Karpiński.

Wiktoria MUDRIECOWA

LITWA

„Ludzkie" przejście

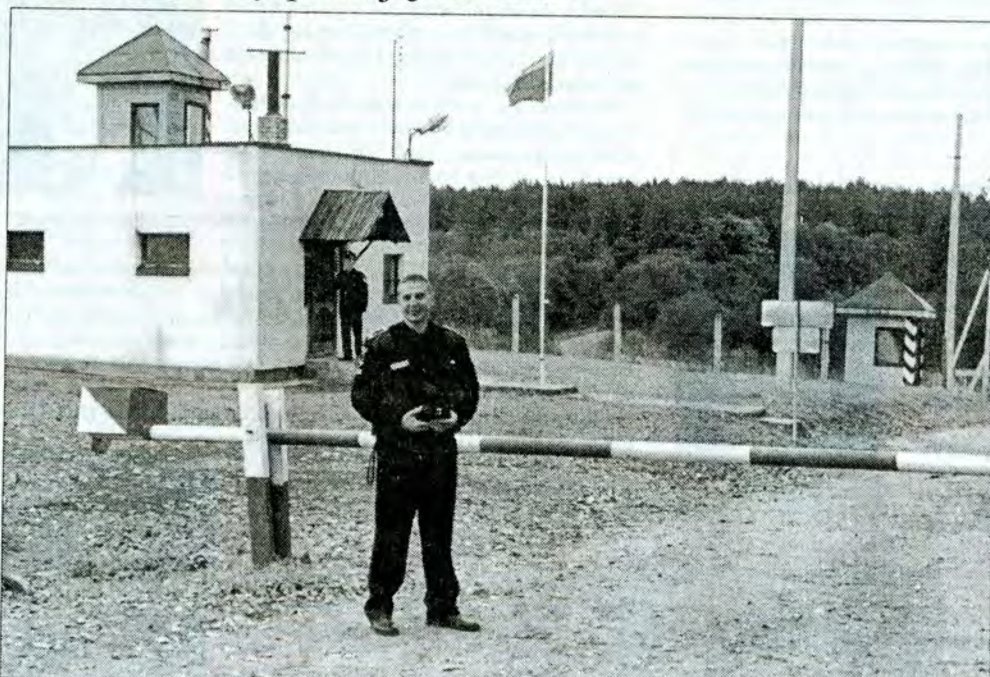
W Magunach władze gminy pracują dla ludzi

Rozpad przed dziesięcioma laty Związku Radzieckiego podzielił nie tylko nowo powstałe kraje. Podzielił on także rodziny. Zaszedł drogę wielu ludziom do bliskich i krewnych.

Dzisiejsza gorzka rzeczywistość stworzyła niemało przeszkód ludziom z przygranicznych miejscowości. Tak było np. w wypadku mieszkańców Pren z gminy Maguny w rejonie święciańskim. To nieduże miasteczko leży na granicy z Białorusią. A w białoruskich Kiemieliszkach - rodzina, bliscy, krewni, żywi i ci, co już odeszli, rodzimy kościół, w którym wielu ze strony litewskiej przyjmowało swego czasu Sakrament Chrztu Świętego.

Gmina w Magunach, a zwłaszcza niezwykle aktywna i pełna życia starosta gminy pani Łucja Majewska, udowodniły jednak, że wystarczy zrozumieć problemy zwykłego człowieka, a można wiele zdziałać. Otóż mieszkańcy Pren, dzięki staraniom gminy i wyrozumiałości władz „swego" przejścia granicznego mają jakże potrzebną (przy koniecznym częstym przekraczaniu) ułatwioną procedurę przekroczenia litewsko-białoruskiej granicy. W prenajskim punkcie medycznym pogranicznicy wydają mieszkańcom przepustki graniczne. Można to zrobić i w starostwie maguńskim, jednak z Pren do Magun 5 km. Takie to udogodnienia robi się dla tych ludzi, ludzkie i dobre.

Natomiast na tydzień przed Zaduszkami, aby można było posprzątać i upiększyć groby swych bliskich, także w starostwie maguńskim, jak i w prenajskim punkcie medycznym, można otrzymywać jednodniowe przepustki graniczne.



Pracownik przejścia granicznego w Prenach Vitalijus Jankovskis twierdzi, że to przejście jest „dosyć spokojne", z czego bardzo się cieszy

Jeśli chodzi o prenajskie przejście graniczne, to, jak powiedział pogranicznik Vitalijus Jankovskis, przejście zostało zbudowane w 1991 roku.

- *Jest to dosyć spokojne przejście. W dzień granicę przekracza około 20-30 samochodów* — mówi pogranicznik.

Ciekawe jest to, że to tzw. przejście „bezcłowe". Obowiązuje na nim całkowity zakaz przewozu jakiegokolwiek towaru, prócz rzeczy osobistych. Naruszeń na granicy jest bardzo mało, chociaż, oczywiście, trafiają się „szmuglownicy" z wódką, papierosami czy cukrem.

Paweł KOBAK
„Kurier Wileński"

Ceny paliw 11 października 2001			
A-76	AI-92	AI-95	Olej napędowy
Stacje koncernu Biełnieftiechim			
485 0,33*	600 0,41*	685 0,47*	440 0,30*
Stacje kampanii LUKOIL			
485	600	685	440

** cena jest podana w USD, * tr.sp. - transport specjalny*

Kurs walut Banku Narodowego z dnia 11.10.2001r.				
USD	DEM	RUR	PLN	EURO
1487,00	694,26	50,40	357,49	1357,85

AKTUALNOŚCI

W OKRESIE ZIMOWYM ZA MIESZKANIE, którego powierzchnia wynosi 60 m², będziemy płacić ekwiwalent 25-35 USD. Jednak suma ta może być wyższa. Jak na razie mieszkańcy wciąż „nie dopłacają".

Poziom kompensacji usług komunalno-mieszkaniowych w okresie zimowym wynosi średnio około 23,3 proc., w letnim — 25,6 proc. W maju 2001r. mieszkańcy pokrywali 27,1 proc. ogrzewania, 37,3 proc. zaopatrzenia w wodę, 15,3 proc. gorącej wody, 52,7 proc. energii elektrycznej i 43,3 proc. gazu. Przewidywane jest zwiększenie opłat wszystkich wymienionych pozycji.

WZROST CEN KONSUMPCYJNYCH w kraju wyniósł 0,8 proc. (0,4 proc. za tydzień) w ciągu pierwszych dwóch tygodni września, według danych Ministerstwa Statystyki i Analizy, . W ciągu pierwszych dwóch tygodni sierpnia ceny wzrosły o 0,5 proc., a w ciągu miesiąca o 0,8 proc. Od początku roku ceny konsumpcyjne na Białorusi wzrosły o 26,4 proc. (za ten sam okres 2000r. — o 73,6 proc.).

Przygotowała Iness TODRYK

Słowa nauczycieli

Wybór zawodu i jego sens, stosunki z uczniami, życzenia kolegom i wychowankom - o tym dzisiaj mówią pedagodzy

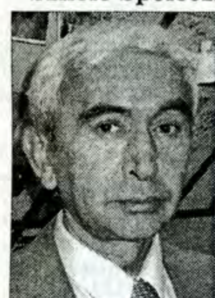
Alina JUREWICZ, wicedyrektor Szkoły Polskiej w Wołkowysku:



- Nauczyciele i uczniowie w naszej szkole są jedną rodziną, może dlatego, że istnieje wśród nas zdrowe współzawodnictwo. Każdy jest sercem wrośnięty w tę szkołę i dba o swoją klasę, uczniów i poziom wiedzy. Nauczyciele znają każdego ucznia przynajmniej z widzenia, a jeśli chodzi o starszą klasę — to z imienia i nazwiska i są otwarci na wszelką pomoc. Dzięki temu praca staje się przyjemnością.

Nauczyciel to osoba, która fascynowała mnie od dzieciństwa, dlatego ten zawód jest dla mnie wszystkim, poświęcam temu cały swój czas. Swoim kolegom chciałabym życzyć dużo zdrowia, wytrwałości, szczęścia w życiu osobistym i sukcesów w pracy.

dr Ryszard SZCZĘSNY, nauczyciel fizyki i matematyki w Polskiej Szkole w Grodnie i Szkole Społecznej przy ZPB (z Wrocławia):



- W sposób świadomy tego zawodu nie wybierałem. Aczkolwiek przekazywaniem wiedzy zajmowałem się jeszcze w szkole średniej, kiedy byłem uczniem. Wspomagałem swoich kolegów w sposób zarówno przypadkowy jak i zorganizowany. Losy moje tak się ułożyły, że zostałem nauczycielem. Pracowałem jako nauczyciel akademicki, nauczyciel szkoły średniej, wicedyrektor liceum ogólnokształcącego oraz dyrektor ośrodka metodycznego. Ale odszedłem od szkolnictwa i zająłem się profesjonalnie informatyką. A jednak los mnie skierował znów do tego zawodu.

Z uczniami powinny być stosunki partnerskie, serdeczne, otwarte, ale z zachowaniem pewnego dystansu. Wielkość tego dystansu trudno jest zdefiniować i określić. Trzeba mieć wyczucie dynamicznego podejścia, ponieważ wielkość ta zależy od okoliczności, ucznia, klasy, środowiska oraz od osobowości nauczyciela. Na pierwszym planie jednak postawiłbym wzajemny szacunek, szacunek jakim darzy ucznia nauczyciel. Ponieważ to nauczyciel powinien być przykładem, wychowawcą, przyjacielem, powiernikiem, o ile potrafi swoją osobowością ucznia zachęcić.

Zdrowia, spokojnego i racjonalnego dojrzewania. Życzę, aby wyrośli na ludzi, którzy potrafią szeroko patrzeć na świat, a jeżeli napotkają na swojej drodze problem, potrafiliby spojrzeć na to wielowątkowo i wywarzono wynieść wnioski.

Irena SAK, nauczyciel języka rosyjskiego i polskiego w Szkole Średniej w Łojkach:



- Pracuję jako nauczyciel 21 rok, wybrałam ten zawód, ponieważ bardzo lubię dzieci i lubię z nimi przebywać nie tylko w czasie lekcji, ale też poza lekcjami. Nie wyobrażam swojego życia bez dzieci.

Nauczyciel to osoba, która jest w stałym kontakcie z dziećmi, troszczy się o nie, wychowuje je.

Nauczyciel powinien być starszym kolegą, wtedy lepiej zrozumie dzieci i utrzyma lepsze stosunki z nimi.

Zdrowia, dobrych wyników w nauce życzę uczniom, żeby byli dobrymi ludźmi.



Aleksandra BRODECKA, nauczycielka Szkoły Polskiej w Wołkowysku:

- Życzę nauczycielom, żeby z przyjemnością przychodzili na lekcje, żeby nie czuli zmęczenia i wszystkie troski od nich odeszły, a poza tym byli zdrowi i mieli większe zarobki.

mgr Tadeusz SIEMASZKO, wicedyrektor w Polskiej Szkole w Grodnie:



- Po ukończeniu Politechniki Grodzieńskiej skierowano mnie do szkoły zawodowej. Przy pomocy Związku Polaków na Białorusi zostałem powołany do Polskiej Szkoły. Chyba los sprawił to, że zostałem nauczycielem.

Nauczyciel to drugi rodzic, opiekun, wychowawca, starszy brat czy siostra. To osoba, która powinna cieszyć się całkowitym zaufaniem u dzieci.

Uczniom życzę, dobrych nauczycieli, dobrych ocen, sukcesów na egzaminach oraz udanego startu z naszej szkoły w życie dorosłe.

Ryszard CHUDZIAK, dyrektor Szkoły Polskiej w Wołkowysku:



- Dążymy do tego, aby w szkole panowała rodzinna atmosfera, aby poziom nauczania był wysoki, a także abyśmy mogli spełnić oczekiwania uczniów i ich rodziców. Staramy się poświęcać dużo uwagi nie tylko nauce poszczególnych przedmiotów, lecz także zajęciom pozalekcyjnym. W szkole jest wspaniała pracownia, sala gimnastyczna, więc staramy się wykorzystywać to w celu wielostronnego rozwoju młodzieży. Kolegom chciałbym życzyć satysfakcji z pracy i osiągnięcia wymarzonych celów, a uczniom dobrych wyników w nauce.

Irena TIMOSZKO, nauczyciel gramatyki etycznej w Polskiej Szkole w Grodnie:



- Jako dziecko chciałam być nauczycielem. Natomiast po ukończeniu szkoły chciałam wybrać inny zawód.

Nauczyciel w klasach początkowych to druga mama, do której dzieci przywiązują się, która podpowiada, stawia na określoną drogę życiową. W szkole nauczyciel powinien być przyjacielem dla uczniów.

Stosunki mają być koleżeńskie, żeby uczeń nie bał się nauczyciela. Jak z jednej strony, tak i z drugiej powinny być wzajemne wsparcie i pomoc.

Z punktu widzenia etyki, której uczę, chciałabym przybliżyć dzieciom takie cechy jak: miłość, dobroć, kultura, serdeczność. Chciałabym, żeby były bardziej przyjacielskie, szanowały osoby starsze, rodziców i nauczycieli, miały sukcesy w nauce oraz żeby zawsze pamiętały, że najważniejsze być człowiekiem z wielkiej litery.

mgr Jan MIKOŁAJCZYK, nauczyciel historii w Szkole Społecznej przy ZPB, (z Krakowa):



- Zawsze lubiłem grzebać w książkach oraz pomagać kolegom w szkole podstawowej, w liceum. Miałem trochę umiejętności pedagogicznych, dlatego koledzy zawsze zwracali się do mnie o pomoc. Kiedy nie dostałem się do szkoły lotniczej, stwierdziłem, że zostanę nauczycielem.

Nauczyciel — to osoba, która przekazuje wiedzę, ale jest przede wszystkim wychowawcą, który daje dobry przykład swoją postawą, zaangażowaniem w pracy, dbający o dobro dziecka, które może zwrócić się do niego z każdym życiowym problemem.

Na początku swojej kariery uważałem, że nauczyciel powinien być przede wszystkim wielkim autorytetem dla dziecka. Natomiast teraz, patrząc ze swojego pedagogicznego doświadczenia, staram się ten dystans zmniejszać. Uczniowie i nauczyciele powinni być przyjaciółmi.

Lucyna SAMUJŁOWA, nauczyciel języka polskiego w szkole nr 33 w Grodnie:



- Pochodzę z polskiej rodziny, od dziecka słyszałam polską mowę. Dlatego chciałam przekazać to moim uczniom, nauczyć ich języka ojczystego.

Nauczyciel to bardzo zapracowany człowiek, który haruje od rana do nocy. Kojarzy się z książkami, papierkami, zeszytami.

Nauczyciel musi kochać dzieci, a dzieci muszą chcieć się uczyć, inaczej nie dojdzie do kontaktu miedzy nauczycielem a dzieckiem, do porozumienia.

Alicja MARCHLEWSKA, nauczyciel klas początkowych w Wołkowysku (z Warszawy):



- W Szkole Polskiej w Wołkowysku są doskonałe warunki pracy. Pracujemy na jedną zmianę, więc mogę poświęcić czas każdemu dziecku, pracując z nim tyle, ile uważam za stosowne. Dzieci są bardzo zdolne, świetnie sobie radzą z polskim. Z piętnastu osób w klasie zaledwie kilka słabiej porozumiewa się w języku polskim, to znaczy, że nie mówi płynnie. Poza tym już po miesiącu pracy po wakacjach mogę stwierdzić, że dzieci poczyniły duży postęp. Jestem bardzo zadowolona z pracy, czego również życzę swoim kolegom, którzy przybyli tu, żeby uczyć właściwej polskiej wymowy, bo największą radość i satysfakcję każdemu Polakowi sprawia słuchanie poprawnego języka polskiego.

Przygotowały Halina EJSMONT, Iness TODRYK

Anżelika BORYS, kierownik Działu Oświaty ZPB:



- Każdy, kto pracuje z innymi ludźmi — nauczając, wychowując, lecząc, rządząc — pracuje swoją osobowością. Opiera się na swoich wartościach, przekonaniach, strategiach widzenia i rozwiązywania problemów, które kształtują jego wizję świata. Można powiedzieć, że to określa jego cel — umiejętność pracy z innymi ludźmi. Nauczyciel w pracy z dziećmi „inwestuje" swoją osobowość. Jest on dla ucznia drugą po rodzicach, bardzo ważną osobą. I od tego, jaką opinię wyrobi sobie u uczniów, zależą jego osiągnięcia. Nie chodzi o to, co robimy z dziećmi. Chodzi o to, kim jesteśmy. Żadna najdoskonalsza metoda nauczania nie będzie wystarczająca, jeżeli my — sami ze sobą — nie jesteśmy „jak w domu rodzinnym". Wszyscy jesteśmy uczniami, wszyscy się uczymy. Nauczyciel ma dobre osiągnięcia, jeżeli potrafi również zakwestionować samego siebie. Rozwiązanie problemu nie polega na lepiej urządzonych klasach szkolnych, ich wyposażeniu, systemie podziału na grupy, nowych technikach; chociaż one też mają swój wpływ, ale rozwiązanie to leży w osobowości nauczyciela.

Z okazji Święta Komisji Edukacji Narodowej składam najserdeczniejsze życzenia wszystkim nauczycielom. Życzę optymizmu i sukcesów, dużo nowych pomysłów i ciekawych metod pracy, zdrowia im i ich rodzinom.

Iwona TURSKA, nauczyciel historii i języka polskiego w Wołkowysku (z Puław):



- Praca na Wschodzie daje wiele satysfakcji, ponieważ uczniowie autentycznie są zainteresowani nauką języka i literatury polskiej. Dla nauczyciela nic nie jest większą radością niż uczniowie, którzy chłoną wiedzę. Jestem mile zaskoczona tym, iż poziom wiedzy, który prezentują uczniowie Szkoły Polskiej, jest tak wysoki. Młodzieży są stawiane trudne wymagania, ponieważ w dość gruntowny sposób musi opanować białoruską, rosyjską i polską literaturę i język. Doskonale sobie z tym radzą i ich wiadomości nie jednokrotnie mnie zaskoczyły.

LITWA

Modernistyczny i wileński

Tradycyjnie już z okazji Dnia Nauczyciela w Owalnej Sali Ministerstwa Oświaty i Nauki Litwy uhonorowano autorów najlepszych podręczników, wydanych w latach 2000-2001. Wśród siedmiu wyróżnionych tytułów znalazł się podręcznik z języka polskiego dla klas IX-X „Moja wierna mowo" autorstwa Ireny Masojć i Henryki Sokołowskiej.

Wręczanie nagród pieniężnych za podręczniki szkolne odbywa się już od roku 1992. Jak powiedziała Barbara Kosinskiene, st. specjalista MON-u, która również w latach ubiegłych patronowała wydawaniu podręczników z języka i literatury polskiej, jest to już trzeci przypadek przyznania nagrody dla podręcznika polskiego. W podobny sposób w latach poprzednich uhonorowana była nauczycielka Szkoły Średniej im. S. Konarskiego Anna Łukszo za podręcznik pt. „Cudowne koraliki", następnie wyróżniono pracę autorów podręcznika z literatury polskiej dla klasy X Sabiny i Romualda Naruńców.

Inaczej uczyć polskiego

Dr Irena Masojć, st. asystent na katedrze polonistyki Uniwersytetu Pedagogicznego oraz doktorantka Henryka Sokołowska, asystentka polonistyki na tej samej uczelni, cieszą się z nagrody również z tego powodu, że, jak powiedziały, ich praca żyje już od pewnego czasu w szkołach.

Pracując nad podręcznikiem, miały na myśli ucznia, wileńskiego i z Wileńszczyzny, który zna i posługuje się na co dzień wielu językami. I dlatego w tym podręczniku polszczyzna jest ciągle porównywana z innymi językami. Właśnie na tym polega specyfika, odrębność i jak też swego rodzaju nowatorstwo podręcznika.

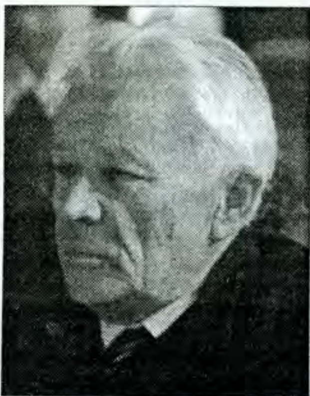
Na Litwie wydane już są wszystkie podręczniki z polskiego, poczynając od klasy I do XII. Cieszy, że prace pedagogów wysoko oceniają również metodycy i eksperci w Polsce, co uwzględniła komisja litewska.

Krystyna ADAMOWICZ
„Kurier Wileński"

Zmienić stereotypy

"Zainteresowanie literaturą polską w Rosji nie maleje" — mówi prof. Wiktor Choriew

W międzynarodowej konferencji orzeszkowskiej (pisaliśmy w ub. numerze) wziął udział prof. Wiktor Choriew z Instytutu Słowianoznawstwa Rosyjskiej Akademii Nauk, który odpowiedział na pytania Głosu.



© J. WANIUKIEWICZ

prof. Wiktor Choriew

W jakim stopniu jest zainteresowanie literaturą polską i nad czym pracują poloniści Rosji?

- W rosyjskiej nauce zawsze polonistyka była na honorowym miejscu. Zainteresowanie literaturą i kulturą polską w dalszym ciągu istnieje. Właściwie dla danego kręgu ludzi, którzy interesują się literaturą i kulturą polską, istnieje grono naukowców, którzy opracowują w sensie stricte naukowym proces rozwoju literatury polskiej oraz dla szerokiego grona czytelników. Bardzo popularne są przedmowy i opracowania rozwoju literatury polskiej od początków piśmiennictwa do naszych dni.

Na przykład wydaliśmy w ubiegłym roku tom utworów Adama Mickiewicza — największe wydanie w ciągu ostatnich lat. Obejmuje on całokształt liryki i dwa poematy: „Pan Tadeusz" i „Konrad Wallenrod", posiada wstęp i komentarz o życiu i twórczości A. Mickiewicza. W 1949r. było wydane 5 tomów utworów Wieszcza, a później wydawano pojedyncze utwory.

Jeżeli chodzi o Instytut Słowianoznawstwa, który reprezentuję, jest w nim największe skupisko polonistów na terenie Rosji. Instytut zajmuje się literaturą, historią i kulturą wszystkich krajów słowiańskich poza Rosją. Mamy wydziały białorutynistyki i ukrainistyki. Około 30 osób zajmują się literaturą i kulturą polską. Co dotyczy badań literaturoznawczych, postawiliśmy sobie za cel napisanie historii literatury polskiej. Wcześniej wydaliśmy 2-tomową historię literatury polskiej, która sięga 1945r. Niedawno wydaliśmy 5-tomowy zarys historii literatury krajów słowiańskich. W tym zarysie jedno z czołowych miejsc zajmuje literatura polska. Tomy 1-3 zawierają okres od początku piśmiennictwa do końca II wojny światowej, inne — rozwój literatury współczesnej od 1945r. do 1990r., gdzie pisałem o literaturze polskiej z lat 1945-1990.

Obecnie myślimy o wyodrębnieniu literatury polskiej i wydaniu książki historii literatury polskiej w nowym ujęciu. Mam w swoich planach osobistych wydanie historii literatury polskiej XX wieku.

Polonistyka także nie jest obca na uniwersytach w Moskwie, St. Petersburgu, Kaliningradzie, są poloniści w Saratowie, w Kazaniu, Woronieżu— na uniwersytetach z dawnymi tradycjami.

Co można powiedzieć o współpracy Instytutu Słowianoznawstwa?

- Ściśle współpracujemy z Polską Akademią Nauk, Uniwersytetem Warszawskim, Uniwersytetem Jagiellońskim i in. Przeprowadzamy dużą sesję naukową „Rosja-Polska. Obrazy i stereotypy w literaturze i kulturze" 17 października. To jest temat, który kontynuujemy we współpracy z polskimi naukowcami od kilku lat. Mamy za sobą pierwszą konferencję w Moskwie na ten temat oraz wydaliśmy książkę pt. „Polacy i Rosjanie w oczach jeden drugiego".

Podejmowana problematyka jest interesująca i modna. Te badania imagelogiczne przedstawiają obraz innego kraju, narodu, a mianowicie jak kultura, literatura innego kraju jest przedstawiona w wizji sąsiada.

Jak można określić obraz Polaka w literaturze rosyjskiej?

- Utworzył się tu przede wszystkim negatywny wizerunek. Wpływały na to czynniki tak historyczne — konflikty wojenne, różnica konfesjonalna, różnica w ustroju społecznym, jak napięcia polityczne po rozbiorach Polski, powstania narodowe, polityka caratu, polityka rusyfikacji, później — sowietyzacja Polski.

Historycznie uwarunkowane jest, że duże wrażenie wywierają obrazy literatury pięknej. Najwięksi pisarze jak Dostojewski czy Leskow stworzyli negatywne obrazy i postacie Polaków (Dostojewskiego — polaczyszka). To wpływało na wychowanie następnych pokoleń. Podobna formuła wrastała w świadomości masowej. Walka z tymi stereotypami jest poważnym zadaniem dla humanistów zarówno polskich, jak i rosyjskich.

Są jednak przykłady wręcz przeciwne. Po 1946r. Polska została mostem pomiędzy kulturą wschodnią a zachodnią, ponieważ była najbardziej *„wesołym barakiem"* w obozie socjalistycznym. Tam było więcej swobody, mniej ograniczeń cenzurowych. Inteligencja rosyjska studiowała i specjalnie uczyła się języka polskiego, aby czytać polskie czasopisma, poprzez język polski poznawać utwory zachodnie. Później w latach 60-70. w Polsce poświęcono sporo utworów rosyjskich: poeci, jak Galicz, Wysocki, Okudżawa, Josif Brodski (tłumaczył Gałczyńskiego, Norwida) — poświęcili piękne wiersze.

Sądzę, jeżeli nawet polityka ideologiczna prowadzona przez cara, a później przez komunistów, niestety wpływała na formowanie negatywnego wizerunku Polski w świadomości społeczeństwa rosyjskiego, to nad tymi wszystkimi konfliktami — ideologicznymi czy wojennymi — trwał dialog kulturalny, twórców kultury.

Rozmawiała Tatiana ZALESKA

FOTO w **Głosie**



© J. WANIUKIEWICZ

Na ostatnie spotkanie z Konsulem Generalnym RP w Grodnie Sylwestrem Szostakiem przybyli: delegacja województwa białostockiego na czele z wojewodą Krystyną Łukaszuk, przedstawiciele Oddziałów Stowarzyszenia „Wspólnota Polska" z Białegostoku, Siedlec, Łomży, przedstawiciele podlaskiego i grodzieńskiego oddziałów straży granicznej, Grodzieńskiego Obwodowego Komitetu Wykonawczego, dyrektor Biura Uznawalności Wykształcenia MEN Bogusław Szymański, prezes Warszawskiego Towarzystwa Wilna i Grodna Lesław Skinder, członek zarządu Stowarzyszenia Sybiraków Klara Rogalska oraz przedstawiciele ZPB i PMS.

WYJAZDY

W dniach 3-15 września br. żołnierze AK, 85 osobowa grupa z Grodna i Lidy, odpoczywała w Pułtusku w Domu Polonii. Opieka i zakwaterowanie były wspaniałe. Podczas pobytu odbyły się dwa wyjazdy do Warszawy, składaliśmy kwiaty u pomnika 77 pp., uczestniczyliśmy we mszy św., mieliśmy towarzyskie spotkanie w klubie Pisczaka. Chociaż byliśmy we wszystko zaopatrzeni, odpoczynek nasz był niezwykle smutny: straciliśmy kolegę, nadzwyczaj dobrego przyjaciela i opiekuna — odszedł na zawsze Czesław Drzewiecki. Chociaż był z krwi i kości warszawiakiem, ale sercem był stale z nami na Kresach. Dzięki dyrektorowi Domu Polonii w Pułtusku Grzegorzowi Russakowi otrzymaliśmy transport do wyjazdu do Warszawy na pogrzeb kolegi Czesława.

W imieniu całej grupy bardzo serdecznie dziękujemy wszystkim tym, którzy zorganizowali tak wspaniały odpoczynek, zwłaszcza Grzegorzowi Russakowi.

Zarząd Oddziału Stowarzyszenia Żołnierzy AK w Lidzie
Marian BAŁTRUSZ

AKCJA

"Pomóż powodzianom"

Lista ofiarodawców (nazwiska zostały podane według nadesłanych spisów, za błędy przepraszamy):

Chór "Głos znad Niemna"

3209 S.Zwolińska
3210 L.Maczulska
3211 R.Raczyński
3212 H.Tawrel
3213 W.Adamowicz
3214 M.Szumiel
3215 H.Trocka
3216 J.Ejsmont
3217 J.Puzyna
3218 Z.Szczyglińska
3219 T.Solowicz
3220 M.Radziszewska
3221 J.Fiedosiewicz

Oddział ZPB w Nowogródku

3222 Ł.Oskirko
3223 M.Łukoszko
3224 J.Cydzik
3225 Z.Syczewski
3226 H.Halejewa
3227 L.Żurko
3228 L.Żych
3229 J.Dowbniuk
3230 H.Kleczkowska
3231 T.Żodź

Sopoćkinie, ul. Augustowska

3232 L.Oszmian
3233 W.Zaborowska
3234 T.Szamatowicz
3235 H.Zakrzewska
3236 B.Harasimowicz
3237 Cz.Zarzecki
3238 S.Opyć
3239 J.Kurowski
3240 S.Usowa
3241 R.Boksza
3242 L.Bojsza
3243 Cz.Rusina
3244 K.Matyszczyk
3245 K.Kozłowska
3246 R.Giedrojć
3247 A.Romańczuk
3248 H.Akusiewicz
3249 J.Augustynowicz
3250 L.Jutkiewicz
3251 R.Hanczyc
3252 J.Łukuć
3253 S.Lewandowski
3254 L.Wydra
3255 W.Rusin
3256 G.Baranowska
3257 A.Janusz
3258 J.Wydra
3259 M.Jasiuczek
3260 N.Szukieć
3261 H.Romańczuk
3262 W.Stankiewicz

Rejonowy Oddział w Słonimiu

3263 J.Cichonowicz
3264 N.Bielak
3265 T.Trebuchowski
3266 A.Cimbalista
3267 Z.Ławrinowicz
3268 S.Walerianowa
3269 L.Walerianowa
3270 J.Jaroszewska
3271 J.Żuk
3272 I.Panasik
3273 K.Juchniewicz
3274 O.Sokołow
3275 Tołoczinski
3276 M.Girko
3277 W.Kotowicz
3278 J.Łukaszewicz
3279 Cz.Parnicka
3280 A.Rewkowski
3281 I.Nadudzik
3282 A.Bielak

Szczep Harcerski "Tęczowy" w Porzeczu

3283 F.Badun
3284 W.Badun
3285 E.Łazarenkowa
3286 M.Łazarenkowa
3287 T.Karabińska
3288 E.Karabiński
3289 K. Gutor
3290 E.Wieleżyński
3291 K.Jasiuczenia
3292 A.Jasiuczenia
3293 I.Gołub
3294 A.Buczyłko
3295 D.Szymański
3296 A.Parchoć
3297 A.Chaniewicz
3298 J.Bagińska
3299 M.Bagińska
3300 A.Łazarenkow
3301 A.Sawko
3302 W.Sawko
3303 P.Kisiel
3304 W.Zakrewska
3305 I.Budźko
3306 Ł.Żurawko
3307 A.Protopopowa
3308 H.Szymańska
3309 M.Chaniewicz
3310 Ś.Kisielewska
3311 I.Muraszko
3312 T.Muraszko
3313 E.Wróblewski

LITWA

Wyraz ofiarności i wsparcia

Na początku września w Domu Kultury Polskiej w Wilnie odbył się koncert charytatywny na rzecz powodzian w Polsce. Zebrano — 4 800 Lt, 210 zł., 20 USD.

- Zebrana suma została przekazana do gminy Gródek nad Dunajcem, w pobliżu miasta Nowy Sącz. Pieniądze przekazaliśmy do miejscowego ośrodka kultury. Zawdzięczając Robertowi Sobolowi, prezesowi oddziału „Wspólnota Polska" w Nowym Sączu, te pieniądze trafiły do wskazanej gminy. Osobiście odebrał je Kazimierz Papciak, dyrektor gminnego Domu Kultury — powiedział Artur Ludkowski, dyrektor DKP w Wilnie.

Nikomu dzisiaj się nie przelewa. Jednakże mieszkańcy Wilna nie poskąpili ani czasu, ani serca, by podzielić się z tymi, którzy ucierpieli od straszliwego żywiołu natury.

IM
„Kurier Wileński"

Ogłoszenie

Parafia Katedralna pw. Św. Franciszka Ksawerego, Konsulat Generalny RP w Grodnie oraz Związek Polaków na Białorusi zaprasza na

Recital organowy
Marka KULIKOWSKIEGO,

który odbędzie się w Bazylice Katedralnej, dnia **14 października 2001r.** o godz. **18.00**

W programie:
Dietrich Buxtehude - Passacaglia d-moll
Jan Sebastian Bach - Fantazja G-dur BW V 572
Felix Mendelssohn Bartholdy - Sonata III A-dur
- Sonata V D-dur
Cesar Franck - Choral a-moll

Dochód z koncertu przeznaczony jest na renowację **obrazu Matki Boskiej Kongregackiej**

Ogłoszenie

Dział Kultury ZPB serdecznie zaprasza dziecięce zespoły artystyczne do udziału w VIII Dziecięcym Festiwalu Piosenki Polskiej, który odbędzie się w Domu Polskim **w Lidzie dnia 28 października br.**

Zgłoszenia uczestnictwa prosimy kierować do **Działu Kultury ZPB** pod nr. tel. (152) 72 00 75, (152) 77 18 85.

Zaproszenie

Dnia **19 października br.** w Miejskim Domu Kultury w Grodnie o godz. 18.00 odbędzie się **Dobroczynny koncert** na rzecz powodzian w Polsce.

W programie udział wezmą polskie i białoruskie zespoły z Grodna oraz Młodzieżowy Zespół Pieśni i Tańca „Ziemia Hrubieszowska" z Polski.

Zarząd Główny ZPB oraz redakcja **Głosu** składają wyrazy głębokiego żalu i współczucia Eleonorze Zawadzkiej z powodu śmierci



BABCI

Oddział Miejski ZPB w Grodnie składa wyrazy współczucia i głębokiego smutku rodzinie i bliskim z powodu śmierci wieloletniej członkini ZPB



śp. Ireny KUCEWICZ

Poniedziałek

15 października

БТ

6.30 Доброе утро, Беларусь!
7.00 Новости.
7.10 Доброе утро, Беларусь!
9.00 Новости.
9.10 Документальный сериал "Страны мира". Израиль (Международный Французский Канал).
10.00 "Страсти". Сериал (Италия). 1-я серия.
10.50 Телебарометр. Прогноз погоды.
11.05 "Человек моря". Сериал(Аргентина).
12.00 Новости.
12.15 Время местное. Репортажи из провинции.
12.40 Волшебная шкатулка "Союзмультфильма". "Храбрый олененок","Пес и кот".
13.20 "Белые одежды". Худ.фильм ("Беларусьфильм"). 3-я серия.
15.00 Новости.
15.20 Детективный сериал "Жюли Леско" (Франция). 6-я серия.
17.00 "Страсти". Сериал (Италия). 1-я серия.
17.45 Фильмы братьев Люмьер (Международный Французский Канал).
18.00 Новости.
18.20 Зона Икс.
18.30 Познавательный сериал "Пятое измерение(Международный Французский Канал).
19.05 Премьера телеэкрана. Ф.Бондарчук и А.Мохов в сериале "Мужская работа" (Россия). 1-я и 2-я серии.
20.40 Колыбельная.
21.00 Панорама. Информационный канал.
21.45 "Человек моря". Сериал (Аргентина).
22.35 Стадион.
23.00 Планета "АРТ".
23.30 Новости.

ОРТ

15.00 "Вечный зов". Сериал.
16.00 Большая стирка.
17.25 "С легким паром!" В гостях у Михаила Евдокимова.
18.00 "Земля любви". Сериал.
19.00 Жди меня.
20.00 Время.
20.35 "Пятый угол" (заключительная серия).
21.45 Независимое расследование.
22.30 Ночное "Время".
23.00 "На футболе" с Виктором Гусевым.
23.45 Эрик Робертс в боевике "16-й отдел".

РТР

16.00 Вести.
16.30 "Экспертиза РТР".
17.00 Мелодрама "Возвращение в Эдем". Телесериал (Австралия-США).
18.00 Антонина Венедиктова, Лидия Вележева, Сергей Варчук, Светлана Тома и Владислав Галкин в сериале "Воровка".
19.35 Местное время. Вести-Москва.
19.55 Вечерний сеанс. Кирилл Лавров, Светлана Немоляева, Александр Половцев и Михаил Пореченков в комедии "Горько". 1998г.
22.00 Вести + Подробности.
22.30 Местное время. Вести-Москва.
22.40 Большой репортаж РТР. Сергей Гапонов. "Быть светом и солью".
23.10 "Спорт за неделю".
0.10 Прогноз погоды.

Культура

7.00 Программа передач.
7.05, 11.30, 15.00, 17.30, 23.00 Новости культуры.
7.30 "Фома Гордеев". Художественный фильм (К/ст. им. М.Горького, 1959). Режиссер М.Донской.
9.15 Смехоностальгия.
9.40 А.Лядов. "Кикимора".
9.55 Нобелевские лауреаты. Михаил Шолохов.
10.35 Сферы. Международное обозрение.
11.45 "Семен Дежнев". Художественный фильм (Свердловская к/ст., 1983). Режиссер Н.Гусаров.
13.00 "Винтик и Шпунтик - веселые мастера". Мультипликационные фильмы.
13.30 Вместе с Фафалей.
13.45 Все суры Корана.
14.05 Живое дерево ремесел.
14.15 Архитектурная галерея.
14.30 "Осенние портреты". Мария Пастухова.
15.10 Кино - детям. "Магические приключения. Маленькое привидение". Телесериал (США, 1997).
15.35 Нобелевские лауреаты. Михаил Шолохов.
16.15 "Души моей тревога..." Романсы на стихи М.Ю.Лермонтова.
16.35 Alma Mater.
17.00 Путеводитель по Вселенной. "Внутренние планеты".
17.50 "Век Русского музея". Авторская программа В.Гусева.
18.15 "Династия Штраусов". Телесериал (Австрия, 1990). Режиссер М.Хомски.
19.15 "Разведка, о которой знали немногие..." Арнольд Дейч.
19.45 Спокойной ночи, малыши!
20.00 А.Арбузов. "Старомодная комедия". Спектакль театра им. Вл.Маяковского, 1978. Режиссер А.Гончаров.
21.35 "Что делать?" Программа В.Третьякова.
22.30 От киноавангарда к видеоарту. "Танцуют все!"
23.20-23.25 Программа передач.

НТВ

05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00, 23.05 Сегодня.
05.15, 06.20, 07.55, 13.25, 17.40 Криминал.
05.20, 07.15 Впрок.
05.35, 06.40, 13.40 Афиша.
05.40, 07.25 Наши любимые животные.
05.45, 06.45, 07.45 Пять минут с Новоженовым.
05.50, 06.50 Большие деньги.
06.35, 07.40 Карданный вал.
08.25 Служба спасения.
09.25 Намедни.
10.40 Куклы.
11.30 Сериал "Большая перемена".
13.50 Ток-шоу "Просто Марина".
15.30 Сериал "Салон красоты".
18.35 Герой дня.
18.55 Сериал "Дальнобойщики.
20.00 Алчность.
21.55 Сериал "Скорая помощь".
23.30 Дневник второго театрального фестиваля "Чайка".
23.45 Гордон.

Wtorek

16 października

БТ

6.30 Доброе утро, Беларусь!
7.00 Новости.
7.10 Доброе утро, Беларусь!
9.00 Новости.
9.15 "Страсти". Сериал (Италия). 2-я серия.
10.05 Арсенал. Программа об армии.
10.30 Стадион.
11.00 "Человек моря". Сериал (Аргентина).
12.00 Новости.
12.15 Добрый день, Беларусь!
13.05 "Белые одежды". Худ.фильм ("Беларусьфильм"). 4-я серия.
14.20 Док. сериал "Сокровиша мировой культуры" (Германия).
15.00 Новости.
15.15 "Приятного аппетита, дети!" Док. сериал для детей (Международный Французский Канал).
15.30 "Все на орбиту!" Познавательный сериал для детей (Между народный Французский Канал).
15.40 "Маленькие Эйнштейны". Сериал для детей (Германия).
16.05 "Пять чудес".
16.15 "5 x 5". Информационно-развлекательная программа для старшеклассников.
17.00 "Страсти". Сериал (Италия). 2-я серия.
18.00 Новости.
18.20 Зона Икс.
18.30 Сериал "5 измерение".
19.05 "Мужская работа". Сериал (Россия). 3-я и 4-я серии.
20.40 Колыбельная.
21.00 Панорама. Информационный канал.
21.45 "Человек моря". Сериал (Аргентина).
22.35 Спорт-курьер.
22.45 Ток-шоу "Дела житейские". Новый уникальный проект в интерактивном режиме. У каждого зрителя есть не только возможность проголосовать за решения героев программы, но и, позвонив вступию, поделиться своим мнением и советом. Смотрите и участвуйте сами в обсуждении простых и уникальных "житейских дел"!
23.15 Новости.

ОРТ

08.00 Новости.
8.00, 11.00(с сурдопереводом), 17.00 Новости.
8.15 "Земля любви". Сериал.
10.20 "С легким паром!" В гостях у Михаила Евдокимова.
10.50 Библиомания.
15.00 "Вечный зов". Сериал.
16.00 Большая стирка.
17.25 Спасатели. Экстренный вызов.
18.00 "Земля любви". Сериал.
19.00 "Слабое звено". Игровое шоу.
20.00 Время.
20.35 Ирина Скобцева, Вера Глаголева, Лидия Смирнова в фильме "Наследницы". 1-я серия.
21.40 Кремль-9. "Лаврентий Берия: От ареста до расстрела".
22.30 Ночное "Время".
23.00 Цивилизация.
23.35 Приключенческий сериал "Угол атаки".

РТР

8.00, 10.00, 16.00, 19.00 Вести.
8.15 Юрий Беляев в многосерийном художественном фильме "Семейные тайны".
9.10 Диалоги о животных.
10.30 "Санта-Барбара". Телесериал (США).
16.30 "Экспертиза РТР".
17.00 Мелодрама "Возвращение в Эдем". Телесериал (Австралия США).
18.00 Антонина Венедиктова, Лидия Вележева, Сергей Варчук, Светлана Тома и Владислав Галкин в сериале "Воровка".
19.35 Местное время. Вести-Москва.
19.55 Русский телевизионный роман. Премьера. Юрий Беляев в многосерийном художественном фильме"Семейные тайны".
20.55 Документальный фильм Александра Сладкова и Игоря Беляева "Кавказский крест". Части 3-я и 4-я.
22.00 Вести + Подробности.
22.30 Местное время. Вести Москва.
22.40 Последний сеанс. Дастин Хоффман, Джина Дэвис и Энди Гарсия в трагикомедии Стивена Фриза "Герой" (США). 1992г.
0.50 Прогноз погоды.

Культура

7.00 Программа передач.
7.05, 11.30, 15.00, 17.30, 23.00 Новости культуры.
7.30 "Дилетантка". Худ. фильм Франция .
9.15 Золотой пьедестал. Никита Симонян.
9.40 Документальный экран.
10.35 В вашем доме. "Гедиминас Таранда, семья и друзья".
11.15 "В мире басен". Мультфильм.
11.45 "Дым отечества". Худ. фильм
13.10 "Осторожно, щука!" Мультфильм.
13.30 Вместе с Фафалей.
13.45 Дело житейское.
14.15 Власть факта.
14.30 Сценограмма.
15.10 Кино - детям. "Магические приключения. Маленькое привидение". Телесериал (США
15.35 Документальный экран. "Британское неигровое кино сегодня".
16.30 "Российский курьер". Горячий Ключ.
17.00 Путеводитель по вселенной. "Астероиды".
17.50 Дворцовые тайны. "Начало, или Русский дофин".
18.15 Памяти Андрея Гончарова. "Фрак народа". Авторская программа В.Оренова.
19.15 "Разведка, о которой знали немногие..." Василий Зарубин.
19.45 Спокойной ночи, малыши!
20.00 "Цитаты из жизни". Академик Елеазар Мелетинский.
20.40 "Дилетантка". Художественный фильм (Франция)
22.15 "Брэк". Мультфильм для взр-х.
22.30 Форма. Ведущий В.Мизиано.
23.20-23.25 Программа передач.

НТВ

05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00, 23.05 Сегодня.
05.15, 06.20, 07.55, 13.25, 17.40 Криминал.
05.20, 07.15 Впрок.
05.35, 06.40, 13.40 Афиша.
05.40, 07.25 Наши любимые животные.
05.45, 06.45, 07.45 Пять минут с Новоженовым.
05.50, 06.50 Большие деньги.
06.35, 07.40 Карданный вал.
07.55 Сериал "Дальнобойщики".
09.25 Шоу Елены Степаненко.
10.20 Путешествия натуралиста.
11.30 Сериал "Большая перемена".
13.50 Ток-шоу "Просто Марина".
15.30 Сериал "Салон красоты".
16.40, 21.55 Сериал "Скорая помощь".
18.50 Футбол. Лига чемпионов. "Локомотив" (Москва) - "Рома" (Италия).
23.25 Футбол. Лига чемпионов. "Динамо" (Киев) - "Ливерпуль" (Англия).
01.05 Дневник Лиги чемпионов.

Środa

17 października

БТ

6.30 Доброе утро, Беларусь!
7.00 Новости.
7.10 Доброе утро, Беларусь!
9.00 Новости.
9.15 "Страсти". Сериал (Италия). 3-я серия.
10.00 Здоровье. Тележурнал.
10.25 Фильмы братьев Люмьер (Международный Французский Канал).
10.30 Сад мечты. Передача для дачников.
11.00 "Человек моря". Сериал (Аргентина).
12.00 Новости.
12.15 Добрый день, Беларусь!
13.00 "Белые одежды". Худ. фильм ("Беларусьфильм"). 5-я с-ия.
14.20 Док.сериал "Сокровища мировой культуры"(Германия).
15.00 Новости.
15.15 "Приятного аппетита, дети1" Док.сериал для детей (Международный Французский Канал).
15.30 "Все на орбиту!" Познавательный сериал для детей (Международны Французский Канал).
15.40 "Маленькие Эйнштейны". Сериал для детей (Германия).
16.05 "Пять чудес".
16.15 "5 x 5". Информационно-развлекательная программа для старшеклассников.
17.00 "Страсти". Сериал (Италия). 3-я серия.
18.00 Новости.
18.20 Зона Икс.
18.30 Час профессионала.
18.55 Фильмы братьев Люмьер (Международный Французский Канал).
19.10 "Мужская работа". Сериал (Россия). 5-я и 6-я серии.
20.40 Колыбельная.
21.00 Панорама. Информационный канал.
21.45 "Человек моря". Сериал (Аргентина).
22.35 Спорт-курьер.
22.45 Криминальное досье.
23.10 "Встреча в Троицком" с Александром Домарацким.
23.35 Новости.

ОРТ

8.00, 11.00(с сурдопереводом), 17.00 Новости.
8.15 "Земля любви". Сериал.
9.15 "Пятый угол" (заключительная серия).
10.20 Спасатели. Экстренный вызов.
10.50 Библиомания.
15.00 "Вечный зов". Сериал.
16.00 Большая стирка.
17.25 Смехопанорама Евгения Петросяна.
18.00 "Земля любви". Сериал.
19.00 "Кто хочет стать миллионером?" Телеигра.
20.00 Время.
20.35 "Наследницы". 2-я серия.
21.40 Как это было. Экстрасенсы в СССР. 80-е годы.
22.30 Ночное "Время".
23.00 Русский экстрим.
23.35 Приключенческий сериал "Угол атаки" (заключительная серия).

РТР

8.00, 10.00, 16.00, 19.00 Вести.
8.15 Юрий Беляев в многосерийном художественном фильме "Семейные тайны".
9.10 Диалоги о животных.
10.30 "Санта-Барбара". Телесериал (США).
16.30 "Экспертиза РТР".
17.00 Мелодрама "Возвращение в Эдем". Телесериал (Австралия-США).
18.00 Антонина Венедиктова, Лидия Вележева, Сергей Варчук, Светлана Тома и Владислав Галкин в сериале "Воровка".
19.35 Местное время. Вести-Москва.
19.55 Русский телевизионный роман. Премьера. Юрий Беляев в многосерийном художественном фильме Семейные тайны".
20.55 Союз бывших. Документальный фильм Алексея Денисова "Грузия".
22.00 Вести + Подробности.
22.30 Местное время. Вести-Москва.
22.40 Последний сеанс. Гэбриэл Бирн, Ричард Дрейфус и Эллен Баркин в боевике "Время перемен" (США). 1996г.
0.30 Прогноз погоды.

Культура

9.00 Программа передач.
9.15 Ток-шоу "Наобум". Леонид Неведомский.
9.40 "Противостояние мафии". Документальный фильм (Англия).
10.35 Звездные годы "Ленфильма".
11.30, 15.00, 17.30, 23.00 Новости культуры.
11.45 "Адмирал Ушаков". Художественный фильм ("Мосфильм", 1953)
13.30 Вместе с Фафалей.
13.45 "Пружина Российской державы". История горного дела в России.
14.15 Чем живет Россия.
14.30 Блистательный Санкт-Петербург. Авторская программа А.Белинского. "Память театров Петербурга".
15.10 Кино - детям. "Магические приключения. Невероятный джин". Телесериал (США, 1997).
15.35 "Противостояние мафии". Документальный фильм (Англия).
16.20 "Выбранные места из..." Анатолий Приставкин.
16.35 "Ноу-хау". Тележурнал.
17.00 Путеводитель по Вселенной. "Огонь и лед".
17.50 Кто мы? "Россия на Кавказе". Передача 5-я.
18.15 "Династия Штраусов". Телесериал (Австрия, 1990).
19.15 "Разведка, о которой знали немногие..." Павел Судоплатов.
19.45 Спокойной ночи, малыши!
20.00 Отечество и судьбы. Панаевы.
20.40 "Такси". Художественный фильм (Испания - Франция, 1996)
22.30 Партитуры не горят. Авторская программа А.Варгафтика.
23.20-23.25 Программа передач.

НТВ

15.00, 18.00, 21.00 Сегодня.
15.30 Сериал "Салон красоты".
16.40 Сериал "Скорая помощь".
17.40 Криминал.
18.35 Герой дня.
18.55 Сериал "Дальнобойщики".
20.05 Алчность.
21.35 Футбол. Лига чемпионов. "Бавария" (Мюнхен) - "Спартак" (Москва).
23.50 Дневник второго театрального фестиваля "Чайка".
00.05 Дневник Лиги чемпионов.
00.50 Футбол. Лига чемпионов. "Барселона" (Испания) - "Байер" (Ливеркузен).

Czwartek

18 października

БТ

6.30 Доброе утро, Беларусь!
7.00 Новости.
7.10 Доброе утро, Беларусь!
9.00 Новости.
9.15 "Страсти". Сериал(Италия). 4-я серия.
10.00 Судьба человека. Игорь Лемутов.
10.30 "Радуга над Витебском". Ансамбль классического танца "Пируэт" и хор "Фэст" (Беларусь).
10.50 Фильмы братьев Люмьер (Международный Франц. Канал).
11.00 "Человек моря". Сериал(Аргентина).
12.00 Новости.
12.15 Добрый день, Беларусь!
13.00 "Белые одежды". Худ.фильм ("Беларусьфильм"). 6-я серия.
14.25 Док.сериал "Сокровища мировой культуры" (Германия).
15.00 Новости.
15.15 "Приятного аппетита, дети!" Док.сериал для детей (Международный Франц.Канал).
15.30 "Все на орбиту!" Познавательный сериал для детей (Международный Франц. Канал).
15.40 "Маленькие Эйнштейны". Сериал для детей (Германия).
16.05 "Пять чудес".
16.15 "5 x 5". Информационно-развлекательная программа для старшекласников.
17.00 "Страсти". Сериал (Италия). 4-я серия.
18.00 Новости.
18.20 Зона Икс.
18.30 Познавательный сериал "Пятое измерение" (Международный Французский Канал).
19.10 "Мужская работа". Сериал (Россия). 7-я серия и 8-я серия, заключительная.
20.40 Колыбельная.
21.00 Панорама. Информац. канал.
21.45 "Человек моря". Сериал (Аргентина).
22.30 Спорт-курьер.
22.40 Королевская охота.
23.10 Футбол. Чемпионат Беларуси. "Динамо-Минск" - "Ведрич-97" (Речица). 2-й тайм.
24.00 Новости.

ОРТ

8.00, 11.00 (с сурдопереводом), 17.00 Новости.
8.15 "Земля любви". Сериал.
9.15 "Наследницы". 1-я серия.
10.20 Смехопанорама Е. Петросяна.
10.50 Библиомания.
15.00 "Вечный зов". Сериал.
16.00 Большая стирка.
17.25 Юмористическая программа "Сами с усами".
18.00 "Земля любви". Сериал.
19.00 "Слабое звено" Игровое шоу.
20.00 Время.
20.35 "Каменская: Смерть ради смерти". 1-я серия.
21.40 Человек и закон.
22.30 Ночное "Время".
23.00 Тайны забытых побед. "Укрощение "Сатаны".
23.35 Реальная музыка.
0.05 Рано прощаться в комедии "А вот и я!".

РТР

8.00, 10.00, 16.00, 19.00 Вести.
8.15 Ю. Беляев в многосерийном худ. фильме "Семейные тайны".
9.10 Диалоги о животных.
10.30 "Санта-Барбара". Телесериал (США).
16.30 "Экспертиза РТР".
17.00 Мелодрама "Возвращение в Эдем". Телесериал (Австралия-США).
18.00 Антонина Венедиктова, Лидия Вележева, Сергей Варчук, Светлана Тома и Владислав Галкин в сериале "Воровка".
19.35 Местное время. Вести-Москва.
19.55 Премьера. Ю. Беляев в многосерю худ. ф."Семейные тайны".
20.55 "Шпионская жизнь". "Мартыновы и Гордиевский". Док. ф.
21.45 Семен Альтов. "Обовсем.".
22.00 Вести + Подробности.
22.30 Местное время. Вести-Москва.
22.40 Последний сеанс. Дмитрий Харатьян, Федор Бондарчук, Михаил Ефремов и Гарик Сукачев в фильме "Кризис среднего возраста".
0.25 Горячая десятка.
1.20 Прогноз погоды.

Культура

7.00 Программа передач.
7.05, 11.30, 15.00, 17.30, 23.00 Новости культуры.
7.30 "Люди и звери". Художественный фильм (К/ст. им. М.Горького, 1962). Режиссер С.Герасимов.Часть 1-я.
9.15 "Романтика романса". Ведущий Л.Серебренников.
9.40 "Варлам Шаламов. Несколько моих жизней". Документальный фильм. Режиссер А.Ерастов.
10.35 Острова. Надежда Кожушаная.
11.45 "Корабли штурмуют бастионы". Художественный фильм ("Мосфильм", 1953). Режиссер М.Роом.
13.15 "Маленький Мук". Мультфильм.
13.30 Вместе с Фафалей.
13.45 "Пружина Российской державы". История горного дела в России.
14.15 Чем живет Россия.
14.30 "Пушкин и другие..." Читает Э.Марцевич.
15.10 Кино - детям. "Магические приключения. Невероятный джин". Телесериал (США, 1997).
15.35 "Варлам Шаламов. Несколько моих жизней". Документальный фильм. Режиссер А.Ерастов.
16.30 "Странствия музыканта". Ведущий С.Владимирский.
17.00 Путеводитель по Вселенной. "Солнце - наша ближайшая звезда".
17.50 Парижский журнал. "Русские художники в Париже".
18.15 "Династия Штраусов". Телесериал (Австрия, 1990). Режиссер М.Хомски.
19.15 "Разведка, о которой знали немногие..." Борис Базаров.
19.45 Спокойной ночи, малыши!
20.00 "Сад радости и печали". София Губайдулина.
20.40 "Люди и звери". Худ. фильм Часть 1-я.
22.15 "Брак". Мультфильм для взрослых.
22.30 "Джазофрения". Ведущий И.Бутман.
23.20-23.25 Программа передач.

НТВ

05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00, 23.00 Сегодня.
05.15, 06.20, 07.55, 13.25, 17.35 Криминал.
05.20, 07.15 Впрок.
05.35, 06.40, 13.40 Афиша.
05.40, 07.25 Наши любимые животные.
05.45, 06.45, 07.45 Пять минут с Новоженовым.
05.50, 06.50 Большие деньги.
06.35, 07.40 Карданный вал.
07.55, 18.55 Сериал "Дальнобойщики".
09.25 Ох, уж эти дети!
09.55 "Среда".
10.20 Квартирный вопрос.
11.30 Сериал "Большая перемена".
13.50 Ток-шоу "Просто Марина".
15.30 Комедия "Лишенные дара речи".
18.35 Герой дня.
20.00 Внимание, розыск!
22.00 Совершенно секретно.
23.25 Гордон.

Piątek

19 października

БТ

6.30 Доброе утро, Беларусь!
7.00 Новости.
7.10 Доброе утро, Беларусь!
9.00 Новости.
9.10 "Бригады тигра". Сериал (Межд. Франц. Канал).1-я серия.
10.10 1снасць. Духовная программа.
10.35 Телевитамин.
11.00 Телеэссе "Быть ребёнком..."
11.20 "На даче". Короткометражный худ.фильм по рассказу А.П.Чехова
12.00 Новости.
12.15 Добрый день, Беларусь!
13.00 "Белые одежды". Худ.фильм ("Беларусьфильм"). 7-я серия, зак-я.
14.30 Час профессионала.
15.00 Новости.
15.15 "Приятного аппетита, дети!" Док.сериал для детей
15.30 "Все на орбиту!" Познавательный сериал для детей
15.40 "Маленькие Эйнштейны". Сериал для детей(Германия).
16.05 "Пять чудес".
16.15 "5 x 5". Информационно-развлекательная программа для старшеклассников.
17.00 "Бригады тигра". Сериал (Международный Французский Канал).1-я серия.
18.00 Новости.
18.20 Зона Икс.
18.30 Познавательный сериал "Пятое измерение" (Международный Французский Канал).
18.55 Фильмы братьев Люмьер (Международный Франц.Канал).
19.10 А.Ливанов и А.Мягков в детективе "Человек, который брал интервью" ("Беларусьфильм").
20.40 Колыбельная.
21.00 Панорама. Информацион. канал.
21.45 Детективный сериал "Инспектор Шиманский"(Германия). 7-я серия.
23.10 Спорт-курьер.
23.20 Белорусская двадцатка.
23.45 Новости.
24.00 Ночной сеанс. Драма "Уайльд"(Великобритания).

ОРТ

8.00, 11.00(с сурдопереводом), 17.00, 23.45 Новости.
8.15 "Земля любви". Сериал.
9.15 "Наследницы". 2-я серия.
10.20 Юмористическая программа "Сами с усами".
10.50 Библиомания.
14.20 Страна чудес. Приключенческий фильм "Похищенный".
16.00 40 лет шутя. КВН. Фрагменты биографии.
17.25 Документальный детектив. "Время разбрасывать камни". Дело Гохрана. 1993г.
18.00 "Земля любви". Сериал.
19.00 Поле чудес.
20.00 Время.
20.35 "Каменская: Смерть ради смерти". 2-я серия.
21.40 Армен Джигарханян и Сергей Никоненко в остросюжетном фильме "Игра всерьез".
0.05 Луи де Фюнес и Анни Жирардо выясняют отношения в фильме "Склока".

РТР

8.00, 10.00, 16.00, 19.00 Вести.
8.15 Ю.Беляев в многосер. худ. фильме "Семейные тайны".
9.10 "Новая "Старая квартира".
10.30 "Санта-Барбара". Телесериал (США).
16.30 "Экспертиза РТР".
17.00 "Пресс-клуб".
18.00 Антонина Венедиктова, Лидия Вележева, Сергей Варчук, Светлана Тома и Владислав Галкин в сериале "Воровка".
19.35 Местное время. Вести-Москва.
19.55 Русский тел. роман. Премьера. Ю. Беляев в многосерийном худ. фильме "Семейные тайны".
21.00 Вечерний сеанс. Елена Яковлева, Денис Карасев и Николай Бурляев в детективе "Русская рулетка". 1991г.
22.45 Последний сеанс. Премьера. Майкл Флэйтли в музыкальном фильме "Король танца" (Ирландия). 1997г.
0.35 Прогноз погоды.

Культура

7.00 Программа передач.
7.05, 11.30, 15.00, 17.30, 23.00 Новости культуры.
7.30 "Люди и звери". Худ. фильм Ч. 2-я.
9.15 Партитуры не горят. Авторская программа А.Варгафтика.
9.40 "Сеньора Виктория", "Жизнь прошла". Документальные фильмы.
10.40 "Сад радости и печали".
11.45 "Матрос чижик". Худ. фильм
13.05 "Ох, уж эти детки". Мультсериал.
13.30 Вместе с Фафалей.
13.45 "Пружина Российской державы". История горного дела в России.
14.15 Чем живет Россия.
14.30 Музыкальные дома. С.И.Танеев.
15.10 Кино - детям. "Магические приключения. Невероятный джин".
15.35 "Сеньора Виктория". Режиссер А.Каневский. "Жизнь прошла".
16.35 Сенсация. Сенсация? Сенсация...
17.00 Путеводитель по Вселенной. "Звезды и звездная пыль".
17.50 "Кто там..." Авторская программа В.Верника.
18.15 "Династия Штраусов".
19.15 "Разведка, о которой знали немногие..." Леонид Линицкий.
19.45 Спокойной ночи, малыши!
20.00 "Царская ложа". Пласидо Доминго.
20.40 "Люди и звери". Художественный фильм (К/ст. им. М.Горького, 1962).Часть 2-я.
22.30 А.Генис. Письма из Америки.
23.20-23.25 Программа передач.

НТВ

05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00 Сегодня.
05.15, 06.20, 07.55, 13.25, 17.40 Криминал.
05.20, 07.15 Впрок.
05.35, 06.40, 13.40 Афиша.
05.40, 07.25 Наши любимые животные.
05.45, 06.45, 07.45 Пять минут с Новоженовым.
05.50, 06.50 Большие деньги.
06.35, 07.40 Карданный вал.
07.55 Сериал "Дальнобойщики".
09.25 "Продолжение следует...".
10.20 Дог-шоу "Я и моя собака".
11.30 Сериал "Большая перемена".
13.50 Ток-шоу "Просто Марина".
15.30 Совершенно секретно.
16.35 Премьера НТВ. "Пепси-чарт".
18.40 Свобода слова.
20.10 Криминальная Россия.
21.45 "Женский взгляд".
22.30 Дневник второго театрального фестиваля "Чайка".
22.45 Фильм "Любовник".

Sobota

20 października

БТ

7.00 Новости.
7.10 1снасць. Духовная программа.
7.40 Сериал "Река надежды"(Франция).
8.30 Белорусская двадцатка.
9.00 Новости.
9.15 Экран индийского кино. "Любовь". 1-я серия.
10.50 "Мир животных". Док.фильм "Сибирский тигр"(Австралия).
11.35 Королевская охота.
12.00 "Сад мечты". Передача для дачников.
12.30 "Экономика любви". Журналистское исследование.
12.50 Детективный сериал "Инспектор Шиманский" (Германия). 7-я серия.
14.10 "Полярное кольцо". Док.фильм о первом этапе белорусской антарктической экспедиции.
15.00 Новости.
15.15 Столица. Информационно-аналитическая программа.
15.40 Здоровье. Тележурнал.
16.05 Волшебная шкатулка "Союзмультфильма". "Золотые колосья", "Похитители сокровищ", "Степа-моряк".
17.15 Детективный сериал "Сышики" (Россия). 6-я серия.
18.10 Судьба человека. Николай Гисич.
18.35 Из достоверных источников.
19.00 Новости.
19.25 Фильмы братьев Люмьер (Междю Французский Канал).
19.40 Телевизионный Дом кино. Международный кинофестиваль "Бригантина" (г.Бердянск).
20.10 "На перекрёстках Европы". Телефестиваль белорусской песни.
21.00 Панорама.
21.45 Спорт-курьер.
21.55 Комедия "200 сигарет" (США).
23.35 Видимо-невидимо.

ОРТ

7.00, 9.00(с сурдопереводом), 14.00(с сурдопереводом), 17.00 Новости.
7.10 Слово пастыря. Митрополит Кирилл.
7.25 Зов джунглей.
7.50 Веселые истории в журнале "Ералаш".
8.05 "Эх, Семеновна!" Всероссийский конкурс частушек.
8.50 Библиомания.
9.10 Смехопанорама Е. Петросяна.
9.45 Смак.
10.05 В мире животных.
10.45 Здоровье.
11.30 Боевик "Операция "Свобода".
12.25 Веселые истории в журнале "Ералаш".
12.30 "Чтобы помнили..." Георгий Юматов. Ведущий - Л.Филатов.
13.15 История одного шедевра. Русский музей.
13.30 Дисней-клуб: "Все о Микки Маусе".
14.10 Александр Збруев и Георгий Тараторкин в фильме "Победитель".
16.00 Большая стирка.
17.15 Комедийный сериал "Ускоренная помощь".
17.50 Веселые истории в журнале "Ералаш".
18.00 40 лет шутя. КВН. Фрагменты биографии.
19.00 "Кто хочет стать миллионером?" Телеигра.
20.00 Время.
20.35 Роберт Де Ниро и Жан Рено в боевике "Ронин" (2000 год).
22.55 Песня года. Осень.
0.30 Ал Пачино и Джек Леммон в фильме "Американцы".

РТР

7.20 "Телепузики". Программа для детей.
7.45 "Папа, мама, я - спортивная семья".
8.30 "Золотой ключ".
8.50 "Почта РТР".
9.20 Доброе утро, страна.
10.00 "Сто к одному". Телеигра.
10.55 Ток-шоу Татьяны Веденеевой "Рядом с тобой".
11.50 "Комиссар Рекс". Телесериал (Австрия-Германия).
13.00, 19.00 Вести.
13.20 Георгий Жженов, Михаил Волков и Валентина Талызина в приключ. фильме "Путь в "Сатурн".
15.00 Футбол. Чемпионат России. "Спартак"(Москва)-"Анжи"(Махачкала). Трансляция со стадиона Лужники.
17.00 Моя семья.
17.55 "Аншлаг".
19.25 Зеркало.
20.00 Валерий Гаркалин, Инна Чурикова, Вера Алентова и Игорь Угольников в комедии "Ширли-мырли".
22.50 "Scorpions" с Государственным академическим симфоническим оркестром России в Кремле".
0.50 Прогноз погоды.

Культура

9.00 Программа передач.
9.10 "Чипполино". Мультфильм.
9.50 Углы манежа.
10.15 Бабушкины рецепты.
10.30 Золотой пьедестал. В. Ященко.
11.00 Графоман.
11.25 Чудеса погоды. "Тайна тумана".
11.50 "Прощайте, голуби!" Худ.ф-м.
13.30, 21.00 Новости культуры.
13.45 "Время музыки". Тележурнал.
14.10 "Коля, Оля и Архимед". Мультфильм
14.30 "Сергей Бондарчук". Док. ф-м.
15.30 А.Яшин. "Угощаю рябиной". Телеспектакль,
16.30 "Вокзал мечты". Авторская программа Ю.Башмета.
17.00 "Неистовая земля". Телесериал (Австралия - Франция, 1998). Режиссер М.Оффер. 3-я серия.
18.00 Сферы. Международное обозрение.
18.40 XX век. Избранное. "Монолог. Аркадий Райкин".
19.35 "Исторические концерты". Играет пианист А.Рубинштейн.
20.15 Дом актера. Валентина Пономарева.
21.20 Личные воспоминания о большой жизни.
21.25 "После жизни". Худ. ф-м
23.20 -23.25 Программа передач.

НТВ

04.50 Фильм "Любовник".
07.00, 09.00, 11.00, 15.00, 21.00 Сегодня
07.20 "Улица Сезам".
07.45 Большие родители.
08.20 Без рецепта.
09.15 Криминал.
09.50 "Женский взгляд".
10.25 Квартирный вопрос.
11.20 Фильм "Заложница".
13.20 Путешествия натуралиста.
14.00 Своя игра.
15.25 Очная ставка.
16.05 Шоу Елены Степаненко.
17.00 Комедия "Украденные сердца".
19.00 Фильм "24 часа".
21.30 Профессия - репортер.
22.15 Цвет ночи.
22.50 Музыкальный фильм "Пинк Флойд. Стена".
00.55 Кома.

Niedziela

21 października

БТ

7.00 Новости.
7.15 Сериал "Река надежды"(Франция).
8.00 "Агромир". Информационно-аналитическая программа.
8.25 "Арсенал". Программа об армии.
9.00 Новости.
9.15 Экран индийского кино. "Любовь". 2-я серия.
10.15 Телевитамин.
10.40 "Все нормально, мама!" Развлекательная программа.
11.25 Мультиклуб.
11.55 Фильм-сказка. "Руслан и Людмила" ("Мосфильм").1-я и 2-я серии.
14.15 "Пой, душа!" Праздник в д. Околица(Минский район).
14.45 "И другие официальные лица".
15.00 Новости.
15.15 Мир и мы.
15.40 "Безумный день инженера Баркасова". Худ. фильм по мотивам произведений М.Зошенко
17.50 Криминальное досье.
18.15 "Встреча в Троицком" с Александром Домарацким.
18.45 "Время местное". Репортажи из провинции.
19.10 Планета "АРТ".
19.40 Телебарометр. Прогноз погоды.
20.00 Панорама.
20.35 Наше любимое кино. М.Ладынина и Н.Крючков в худ. фильме "Трактористы"
22.00 Спорт-курьер.
22.10 Детективный сериал "Жюли Леско"(Франция). 7-я серия.

ОРТ

7.00, , 9.00(с сурдопереводом), 14.00(с сурдопереводом), 17.00 Новости.
7.10 Служу России!
7.40 Дисней-клуб "Русалочка".
8.05 Утренняя звезда.
8.50 Библиомания.
9.10 "Непутевые заметки" с Дм.Крыловым.
9.30 Пока все дома.
10.10 Документальный детектив. "Время разбрасывать камни". Дело Гохрана. 1993г.
10.40 Юмористическая программа "Сами с усами".
11.10 Клуб путешественников.
11.55 Боевик "Операция "Свобода".
12.50 Умницы и умники.
13.15 Сокровища Кремля.
13.30 Дисней-клуб: "Черный плащ".
14.10 "Китеж". Назад в будущее". Спецрепортаж.
14.30 Спартак Мишулин в комедии "Хорошо сидим!".
16.00 Живая природа. "Голубая бездна"
17.20 "Убойная сила". Спецрепортаж
17.30 Премьера. Кристофер Ламберт завершает битву в боевике "Горец. Конец игры"
19.10 КВН-2001. Первый полуфинал.
21.30 Времена.
22.50 "Секретные материалы" ("X-files")
23.45 Ричард Гир и Николас Кейдж в фильме "Клуб "Коттон".

РТР

7.20 "Телепузики". Программа для детей
7.50 Русское лото.
8.40 Всероссийская лотерея "ТВ Бинго шоу".
9.20 Доброе утро, страна.
10.00 Сам себе режиссер.
10.55 "Городок. Ретро". Развлекательная программа.
11.35 Федерация.
12.10 Парламентский час.
13.00 Вести.
13.20 Диалоги о животных.
14.15 "Вокруг света".
15.10 Игорь Ильинский, Мария Миронова и Сергей Филиппов в комедии "Старый знакомый".
17.00 "ТВ Бинго новости".
17.05 "Два рояля". Музыкально-развлекательная программа.
17.55 "Аншлаг".
19.00 Вести Недели.
19.55 Марат Башаров, Юрий Беляев и Александр Самойленко в детективе "Кобра". Фильм 3-й. "Груз". 1-я часть.
21.30 Тим Роббинс и Джерри О"Коннелл в фантаст. фильме "Миссия на Марс" (США).
23.45 Чоу Юнь-Фат в боевике Джона Ву "Право на жизнь" (Гонконг).
1.40 Прогноз погоды.

Культура

9.00 Программа передач.
9.10 Детский сеанс. "Аленький цветочек". Худ.фильм
10.15 Недлинные истории.
10.30 Ток-шоу "Наобум". Фарух Рузиматов.
11.00 Тем временем.
11.25 Чудеса погоды. "Ураган".
11.50 "Вертикаль". Худ. фильм
13.05 "Вовка в тридевятом царстве". Мультфильм.
13.30, 21.00 Новости культуры.
13.45 Магия кино.
14.15 Шедевры мирового музыкального театра. Дж.Верди. "Риголетто". Фильм-опера.
16.30 "Рикки-Тикки-Тави", "Заяц Коська и родничок". Мультфильмы.
17.00 "Неистовая земля". Телесериал (Австралия - Франция) 4-я серия.
18.00 "Добрый человек из Петербурга". Документальный ф-м.
18.40 "Встречи на Пикрис-горе". Авторская программа С.Чиаурели и К.Махарадзе. Передача 3-я.
19.35 "Собрание исполнений". Гос. академ. симфон. оркестр России. Дирижер В.Синайский.
20.15 Блеф-клуб.
21.20 Личные воспоминания о большой жизни.
21.25 Джем-5. Ведущий Э.Виторган.
22.05 "Мегрэ и министр". Худ. фильм
22.55 "Бедная Лиза". Мультфильм для взрослых.
23.20-23.25 Программа передач.

НТВ

05.25 Фильм "24 часа".
07.00, 09.00, 11.00, 15.00 Сегодня.
07.20 "Улица Сезам".
07.40 Ох, уж эти дети!
08.10 Пепси-чарт.
09.20 Детектив "Прощальная гастроль "Артиста".
11.25 Фильм "Свой среди чужих, чужой среди своих".
13.25 Служба спасения.
14.00 Своя игра.
15.30 Криминальная Россия.
16.05 Дог-шоу "Я и моя собака".
16.45 "Продолжение следует...".
17.45 Фильм "Последний бойскаут".
20.00 Намедни.
21.15 Куклы.
21.35 Комедия "Чужие деньги".
23.40 Журнал Лиги чемпионов.

TVP-1

Poniedziałek

07 00 Кофе или чай?
08 30 Телепокупки.
09 00 Новости.
09 12 Погода.
09 15 Краковские пригороды.
09 25 Кофе или чай?
09 45 "Лесси". Сериал
10 10 Будильник.
10 40 Мультсериал.
11 00 "Мир мужчин". Сериал
12 00 Телепокупки.
12 15 Сфинкс -загадки истории.
12 40 Урок английского языка.
13 00 Новости.
13 10 Агробизнес.
13 25 Мир, люди, деньги.
13 30 Сельское хозяйство в мире.
13 45 "Плебания". Сериал
14 15 Кулинарная программа.
14 35 Телепокупки.
14 50 Время компьютера.
15 25 Хорошая школа.
13 35 Обещание кино.
16 00 Новости.
16 10 Дело для репортера.
16 45 Автомикс.
17 00 Программа для детей.
17 30 "Мода на успех". Сериал
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 35 "Клан". Сериал
19 05 "Волшебницы". Сериал
20 00 Вечеринка.
20 30 Новости.
20 57 Спорт.
21 03 Прогноз погоды.
21 10 Смотри в оба.
22 00 Сенсации XX века.
22 55 Провинциальный шепот.
23 15 Фантастический Лем.
23 34 Новости.
23 55 Спортивная программа.
00 00 Беседы нового века.
00 30 "Полиция". Фильм

Wtorek

07 00 Кофе или чай?
08 30 Телепокупки.
09 00 Новости.
09 12 Погода.
09 15 Краковские пригороды.
09 25 Кофе или чай?
09 45 Мультсериал.
10 10 Программа для детей.
10 45 Мультсериал.
11 00 "Мир мужчин". Сериал
12 00 Телепокупки.
12 15 Документальный фильм.
12 40 Урок английского языка.
13 00 Новости.
13 10 Агробизнес.
13 20 В Евросоюз.
13 45 "Клан". Сериал
14 15 Дом Муратора.
14 35 Телепокупки.
14 50 Современные воины.
15 25 Каталог памятников.
15 35 Исторические пейзажи.
16 00 Новости.
16 10 Квадрат.
16 40 Чудо правды.
17 10 Программа для детей.
17 30 "Мода на успех". Сериал
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 35 "Клан". Сериал пр-ва Польши.
19 05 Кто видел, кто знает...
20 00 Вечеринка.
20 30 Новости.
20 56 Спорт.
21 02 Прогноз погоды.
21 10 "Военное следствие". Сериал
22 00 Сердце из угля.
22 35 Форум.
23 20 Тележурнал.
23 32 Новости.
23 55 Спортивная программа.
00 00 Журнал экономики.
00 25 "Выходной". Фильм

Środa

07 00 Кофе или чай?
08 30 Телепокупки.
08 45 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 12 Погода.
09 15 Краковские пригороды.
09 25 Кофе или чай?
09 45 "Необычный приятель". Сериал пр-ва США.
10 10 Программа для детей.
10 45 Мультсериал.
11 00 "Военное следствие". Сериал пр-ва США.
11 50 Телепокупки.
12 10 Путеводитель по бизнесу.
12 40 Урок английского языка.
13 00 Новости.
13 10 Агробизнес.
13 20 Контрасты.
13 25 Сама жизнь.
13 45 "Клан". Сериал пр-ва Польши.
14 15 Домашний компьютерный врач.
14 25 Советы страхователя.
14 35 Телепокупки.
14 50 У себя.
15 15 Секреты здоровья.
15 35 В райском саду.
16 00 Новости.
16 10 Следствие по делу о катастрофе.
16 30 Лицом к лицу с Европой.
17 00 Программа для детей.
17 30 "Мода на успех". Сериал пр-ва США.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 35 "Клан". Сериал пр-ва Польши.
19 05 Между нами.
20 00 Вечеринка.
20 30 Новости.
20 57 Спорт.
21 03 Прогноз погоды.
21 10 "Ворошиловский стрелок". Фильм пр-ва России.
23 00 Криминальная хроника.
23 30 Новости.
23 50 Спортивная студия.
00 00 Противоречивый документ.
00 55 "Королевство". Сериал пр-ва Дании.

Czwartek

07 00 Кофе или чай?
08 30 Телепокупки.
08 45 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 12 Погода.
09 15 Краковские пригороды.
09 25 Кофе или чай?
09 45 "Пиппи". Сериал
10 10 Будильник.
10 35 Мультсериал.
11 00 "Комната дыхания". Фильм
12 45 Телепокупки.
13 00 Новости.
13 10 Агробизнес.
13 25 Горизонты.
13 45 "Клан". Сериал
14 10 Советы.
14 25 Телепокупки.
14 50 Миллиард в уме.
15 15 Тележурнал Фокус.
15 40 Что умеешь?
16 00 Новости.
16 10 Тележурнал.
16 35 Рапорт о демократии.
17 05 Программа для детей.
17 30 "Мода на успех". Сериал
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 35 "Плебания". Сериал
19 05 Решение принимать тебе.
20 00 Вечеринка.
20 30 Новости.
20 57 Спорт.
21 03 Погода.
21 10 "Экстрадиция 3". Сериал
22 15 Дело для репортера.
22 45 Политический еженедельник.
23 35 Новости.
00 00 Спортивная программа.
00 05 Пегас.
00 35 "Мужской заговор". Фильм

Piątek

07 00 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 12 Погода.
09 15 Краковские пригороды.
09 25 Кофе или чай.
09 45 Мультсериал.
10 10 Программа для детей.
10 55 Жизнь как музыка.
11 50 Телепокупки.
12 10 Документальный фильм.
13 00 Новости.
13 10 Агробизнес.
13 25 Время расслабиться.
13 45 "Плебания". Сериал
14 40 Телепокупки.
14 55 Мы есть.
15 10 Дом Муратора.
15 35 Как творчески решать проблемы.
16 00 Новости.
16 10 Репортаж.
16 35 Широкие пути.
17 05 Рай.
17 30 "Мода на успех". Сериал
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 35 "Плебания". Сериал
19 05 Свидание "втемную".
19 45 Какая это мелодия?
20 10 Вечеринка.
20 30 Новости.
21 10 "Исполнения мечты". Сериал
22 00 Играй с Куронем.
22 35 Тележурнал.
22 45 Публицистическая программа.
23 35 Новости.
23 55 Спортивная программа.
00 05 "Голод". Сериал
00 35 "Мрачное наследство". Сериал пр-ва США.
01 20 "Торт подан". Сериал

Sobota

07 30 Все об огороде.
08 00 Агролиния.
09 00 Новости.
09 12 Погода.
09 15 "Дом Чернокнижника". Сериал
09 45 Католическая программа для детей.
10 10 Кибермания.
10 40 "Сабрина". Сериал
11 05 "Дорогая, я уменьшил детей". Сериал пр-ва США.
12 00 Что вы на это?
12 35 Безопасность.
13 00 Тележурнал Фокус.
13 30 Игры польским языком.
14 00 Новости.
14 10 Животные мира.
14 45 Развлекательная программа.
15 20 Комический журнал.
15 35 Концерт.
16 05 Документальный сериал.
16 35 "Сладкие мечты". Сериал
17 25 Двадцать один.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 30 "Плебания". Сериал
19 00 Любим польские сериалы.
19 30 Какая это мелодия?
20 00 Вечеринка.
20 30 Новости.
20 52 Спорт.
20 58 Погода.
21 05 "Женщина". Фильм
22 05 Мотожурнал.
23 30 Только у нас.
00 00 "Изменник". Фильм

Niedziela

07 30 Прошу ответить.
07 45 Остановка Евросоюз.
08 35 Животные мира.
09 05 Волшебный перископ.
09 30 Телеутро.
10 00 "Зов крови". Сериал
11 00 Неделя.
11 35 "Узы крови". Сериал
12 25 Выбери теледиск.
13 00 Трансляция молитвы.
13 10 Католический журнал.
13 25 Открытая дверь.
14 00 Новости.
14 10 Тележурнал.
14 40 Искатели сокровищ.
15 10 "Жар пустыни". Фильм
16 45 Спортивная студия.
17 20 Двадцать один.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Теледневник.
18 35 "Жильцы". Сериал
19 05 Стоит посмеяться.
19 30 Какая это мелодия?
20 00 Вечеринка.
20 30 Новости.
20 52 Спорт.
20 58 Прогноз погоды.
21 05 "Переселения". Сериал
22 10 Документальный фильм.
23 00 Спортивный журнал.
23 40 "Английский пациент". Фильм
02 15 Спортивный журнал.
01 30 Ночь с Интернет.

Poniedziałek
15 października

TVP 2

08 20 Мультсериал.
08 50 Студия красоты.
09 00 Местная программа.
09 30 "Добро и зло". Сериал
10 25 Развлекательная программа.
11 25 Отчизна.
11 45 Репортаж.
12 10 "Люци Салливан". Сериал пр-ва Англии.
12 25 "Зеленая любовь". Фильм пр-ва Польши.
14 00 Панорама.
14 10 "Их пятеро". Сериал
14 55 "Повести Энид Блайтон". Сериал
15 20 Тайны ледяных саркофагов.
16 15 Телетурнир.
16 40 Местная программа.
17 00 Панорама.
17 10 Теленовелла
17 40 Тележурнал экспресса репортеров.
18 30 От уха до уха.
18 45 Музыкальный журнал.
18 50 Местная программа.
19 22 Погода.
19 30 Панорама.
19 55 Телетурнир.
20 30 Знаки времени.
20 55 Поющие фортепиано.
22 00 Панорама.
22 35 Смертная казнь.
23 10 "Ва банк". Фильм
01 00 Фестиваль им. Я. Кипуры.

Polsat

07 00 Музыкальная программа.
08 00 Мультсериал.
08 25 Сериал для молодежи.
08 50 "Эйр Америка". Сериал
09 45 "Асы из класса". Сериал пр-ва США.
10 40 "Чудо любви". Сериал
11 35 "Просто любовь". Сериал пр-ва Бразилии.
12 30 "Приемная семья". Сериал пр-ва Польши.
13 00 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
13 30 Жизненный шанс.
14 30 Телешоу.
15 30 Твой врач.
15 45 Достаточно захотеть.
15 50 Сериал для молодежи.
16 15 Мультсериал.
16 40 Подари детям Солнце.
16 45 Информация.
17 15 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
17 45 "Эйр Америка". Сериал
18 35 "Чудо любви". Сериал
19 30 Информация.
19 55 Публицистическая программа.
20 05 "Дикая луна". Сериал
21 00 Телетурнир.
21 55 "Возвращение а будущее 2". Фильм
00 30 Бизнес-информация.
00 50 Прогноз погоды.
00 55 Политические граффити.
01 15 Бумеранг.
01 45 "Остаться Мисс". Сериал пр-ва Польши.
02 40 Музыка.

Białystok

08 00 Мультсериалы.
08 30 Мультсериал.
09 00 Утренний журнал.
09 20 Программа советов.
09 35 "Любой ценой". Сериал
10 30 Вкушая жизнь.
11 00 "Такси". Сериал
11 45 Телекурьер на бис.
12 15 "Сага Джексонов". Сериал пр-ва США.
13 00 Это тема.
13 15 Трагедии.
13 40 Тележурнал.
14 15 Развлекательная программа.
15 05 "Клан". Сериал
16 00 "Минти". Сериал
16 25 Региональный журнал.
17 30 "Седьмое небо". Сериал пр-ва США.
18 15 Региональный журнал.
19 00 Объектив.
20 00 "Хочу в тюрьму". Фильм пр-ва России.
21 35 Телекурьер.
22 05 Сериал пр-ва Польши.
22 30 Объектив.
23 00 Это тема.
23 15 "Мрачное наследство".
00 00 Развлекательная программа.

Polonia

07 00 Кофе или чай?
08 30 Польские вкусы.
08 45 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 15 Краковские пригороды.
09 25 Кофе или чай?
09 40 "Клан". Сериал
10 05 Программа для детей.
10 25 "Как есть". Сериал
10 50 "Буква любви". Сериал
11 35 Любим польские сериалы.
12 00 Концерт кабаре.
13 40 Пропавшие сокровища.
14 10 "Клан". Сериал
14 35 Биографии.
15 10 Репортаж.
15 30 Тележурнал.
16 00 Новости.
16 10 Дом большой, как замок.
16 40 Концерт.
17 05 Репортаж.
17 30 Мультсериал.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость программы.
18 30 Спортивная неделя.
19 35 "Клан". Сериал
20 00 Кавказкие цвета.
20 15 Мультфильм.
21 00 "Слава и признание". Сериал пр-ва Польши.
22 00 Развлекательная программа.
22 40 Репортаж.
23 05 Приглашение.
23 30 Панорама.
23 50 Спортивная программа.
00 00 С искусством на ты.

Wtorek
16 października

TVP 2

08 25 Мультсериал.
08 50 Студия красоты.
09 00 Местная программа.
09 30 "В лабиринте". Сериал
10 00 "Доктор из альпийской деревни". Сериал
11 00 "Земля - последнее противостояние". Сериал
11 45 Публицистическая программа.
12 05 "Люци Салливан". Сериал пр-ва Англии.
12 30 На грани жизни и смерти.
13 00 Развлекательная программа.
14 00 Панорама.
14 10 "Их пятеро". Сериал
14 55 "Повести Энид Блайтон". Сериал
15 20 Тележурнал.
15 45 Польский пейзаж.
16 10 Телетурнир.
16 40 Местная программа.
17 00 Панорама.
17 10 Теленовелла
17 40 Мир без фикции.
18 30 Музыкальный журнал.
18 35 От уха до уха.
18 50 Местная программа.
19 21 Погода.
19 30 Панорама.
19 55 Один из десяти.
20 35 Документальный фильм.
21 05 "Буква любви". Сериал
21 50 Музыкальная программа.
22 00 Панорама.
22 35 Тележурнал экспресса репортеров.
23 35 "Сада". Фильм

Polsat

07 00 Музыкальная программа.
08 00 Мультсериал.
08 25 Сериал для молодежи.
08 50 "Эйр Америка". Сериал
09 45 "В кругу тайн". Сериал
10 40 "Чудо любви". Сериал
11 35 "Просто любовь". Сериал пр-ва Бразилии.
12 30 Развлекательная программа.
13 00 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
13 30 Телетурнир.
14 25 Телешоу.
15 20 Мотожурнал.
15 45 Мультсериал.
16 45 Информация.
17 10 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
17 40 "Ксена". Сериал
18 35 "Чудо любви". Сериал
19 30 Информация.
19 55 Публицистическая программа.
20 05 "Дикая луна". Сериал
21 00 "Адам и Ева". Сериал
21 30 "Приемная семья". Сериал пр-ва Польши.
22 00 "Ронин". Фильм
00 00 Бизнес информация.
00 45 Прогноз погоды.
00 25 Политические граффити.
00 40 "Алли Макбилл". Сериал
00 35 На любую тему.
02 35 Музыка на бис.

Białystok

08 00 Мультсериалы.
08 30 Мультсериал.
09 00 Утренний журнал.
09 20 Программа советов.
09 35 "Любой ценой". Сериал
10 30 Вкушая жизнь.
11 00 "Такси". Сериал
11 45 Телекурьер на бис.
12 15 "Сага Джексонов". Сериал
13 00 Это тема.
13 15 Трагедии.
13 40 Тележурнал.
14 15 Развлекательная программа.
15 05 "Клан". Сериал
16 00 "Минти". Сериал
16 25 Региональный журнал.
17 30 "Седьмое небо". Сериал пр-ва США.
18 15 Региональный журнал.
19 00 Объектив.
20 00 "Хочу в тюрьму".
21 35 Телекурьер.
22 05 Сериал пр-ва Польши.
22 30 Объектив.
23 00 Это тема.
23 15 "Мрачное наследство".
00 00 Развлекательная программа.

Polonia

07 00 Кофе или чай?
08 30 Гость программы.
08 45 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 15 Краковские пригороды.
09 25 Кофе или чай?
09 40 "Клан". Сериал
10 05 Дети детям.
10 20 Журнал для детей.
10 30 Программа для детей.
11 00 "Слава и признание".
12 00 С искусством на ты.
13 00 Новости.
13 10 Встреча с традицией.
13 40 Театральная программа.
14 10 "Клан". Сериал
14 35 Спортивная неделя.
15 25 Радиологическо-экологический парк.
15 40 Репортаж.
16 00 Новости.
16 10 Программа советов.
16 30 Литературная награда.
17 25 Репортаж.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 30 Дети детям.
18 50 "Авантюра". Сериал
19 35 "Клан". Сериал
20 00 Вести Полонии.
20 15 Мультсериал.
20 30 Новости.
21 00 "Успех". Сериал
21 25 Форум Полонии.
23 05 Мультфильм.
23 30 Панорама.
23 50 Спортивная программа.
00 00 Документальный фильм.

Środa
17 października

TVP 2

08 20 Мультсериал.
08 50 Студия красоты.
09 00 Местная программа.
09 30 "В лабиринте". Сериал
10 00 "Доктор из альпийской деревни". Сериал
10 55 "Большие надежды". Фильм пр-ва Англии.
13 00 Встреча с балладой.
14 00 Панорама.
14 10 "Их пятеро". Сериал
14 55 "Повести Энид Блайтон". Сериал
15 20 Программа для детей.
15 45 Развлекательная программа.
16 40 Местная программа.
17 00 Панорама.
17 10 "Святая война". Сериал пр-ва Польши.
17 40 Вечер с Ягельским.
18 35 От уха до уха.
18 45 Музыкальная программа.
18 50 Местная программа.
19 22 Погода.
19 30 Панорама.
19 55 Один из десяти.
20 30 Фортепиано Шопена.
21 00 "Буква любви". Сериал
22 00 Панорама.
22 35 Рапорт.
22 35 "Подразделение Альфа". Фильм пр-ва США.
01 15 Мир без фикций.
02 00 Европейский футбольный обзор.

Polsat

07 00 Музыкальная программа.
08 00 Мультсериалы.
08 50 "Ксена". Сериал
09 45 "Секретный агент". Сериал пр-ва США.
10 40 "Чудо любви". Сериал
11 35 "Просто любовь". Сериал пр-ва Бразилии.
12 30 "Адам и Ева". Сериал
13 00 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
13 30 Телетурнир.
14 25 Телешоу.
15 20 "13 участок". Сериал
15 55 Сериал для молодежи.
16 20 Мультсериал.
16 45 Информация.
17 10 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
17 40 "Макгайвер". Сериал
18 35 "Чудо любви". Сериал
19 30 Информация.
20 05 "Дикая луна". Сериал
21 00 "Адам и Ева". Сериал
21 30 Футбол.
23 35 "Мир Плохих". Сериал
00 05 Бизнес-информация.
00 25 Прогноз погоды.
00 30 Политические граффити.
00 50 Футбольный журнал.
02 00 Музыка на бис.

Białystok

08 00 Мультсериалы.
09 00 Доброе утро!
09 35 "Любой ценой". Сериал
10 30 Вкушая жизнь.
11 00 "Такси". Сериал
11 45 Телекурьер.
12 15 "Полицейские из Томас". Сериал пр-ва США.
13 00 Это тема.
13 15 Документальный фильм.
13 45 Психиатрия без страха.
14 15 "Костек". Сериал
14 40 Телетурнир.
15 05 "Клан". Сериал
16 66 "По велению сердца". Сериал пр-ва Канады.
16 25 Региональный тележурнал.
17 30 "Седьмое небо". Сериал пр-ва США.
18 15 Региональный журнал.
19 00 Объектив.
20 00 "Никто не совершенен". Фильм пр-ва США.
21 30 Телекурьер.
22 00 Сериал пр-ва Польши.
22 30 Объектив.
23 00 Это тема.
23 15 "Сексбомба". Фильм
00 55 Документальный фильм.

Polonia

07 00 Кофе или чай?
08 30 Гость программы.
08 45 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 15 Краковские пригороды.
09 25 Кофе или чай?
09 40 "Клан". Сериал
10 05 Путешествия с Азимутом
10 25 программа для детей.
10 40 "Авантюра". Сериал
11 10 "Успех". Сериал
11 35 Документальный фильм.
12 30 Пегас.
13 00 Новости.
13 10 Документальный фильм.
13 25 Вести Полонии.
13 40 Беседы нового века.
14 10 "Клан". Сериал
14 35 Форум.
15 25 Репортаж.
16 00 Новости.
16 10 Кулинарное путешествие.
16 35 Музыка соединяет поколения.
17 25 Рай.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 30 Путешествия с Азимутом
18 50 Мультсериал.
19 35 "Клан". Сериал
20 00 Теледневник.
20 15 Мультсериал.
20 30 Новости.
20 55 Прогноз погоды.
20 57 Спорт.
21 00 "Эхо". Фильм
22 30 Репортаж.
23 00 Каталог памятников.
23 10 Форум Полонии
23 30 Панорама.
23 50 Спортивная программа.
00 00 Сад искусств.
00 30 Кто видел, кто знает...
01 15 Что такое искусство.
01 30 Новости.
02 00 Теледневник.

Czwartek
18 października

TVP 2

08 20 Мультсериал.
08 50 Студия красоты.
09 00 Местная программа.
09 30 "В лабиринте". Сериал
10 05 "Доктор из альпийской деревни". Сериал
10 50 "Неоконченная пьеса для механического пианино". Фильм пр-ва России.
12 30 На грани жизни и смерти.
13 05 И ты можешь стать дипломатом.
14 00 Панорама.
14 10 "Их пятеро". Сериал
14 55 "Повести Энид Блайтон". Сериал
15 15 Программа для детей.
15 45 Развлекательная пр-ма.
16 40 Местная программа.
17 00 Панорама.
17 10 Ясь Фасоля.
17 40 "Гордость и предубеждение". Сериал
18 35 Музыкальный журнал.
18 40 От уха до уха.
18 45 Музыкальный журнал.
18 50 Местная программа.
19 22 Прогноз погоды.
19 30 Панорама.
19 50 Музыкальный журнал.
19 55 Один из десяти.
20 30 Документальный фильм.
21 00 "Буква любви". Сериал
21 45 От уха до уха.
22 00 Панорама.
22 35 997. Криминальный журнал.
23 15 "Из архива X". Сериал
00 05 "Бунт на корабле". Фильм пр-ва США.
01 50 Развлекательная пр-ма.
02 00 Документальный фильм

Polsat

07 00 Музыкальная прогр-ма.
08 00 Мультсериал.
08 25 Сериал для молодежи.
08 50 "Макгайвер". Сериал
09 45 "Жертвы кораблекрушения". Сериал
10 40 "Чудо любви". Сериал
11 35 "Просто любовь". Сериал
12 30 "Адам и Ева". Сериал
13 00 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
13 30 Телетурнир.
14 25 Развлекательная про-ма.
15 20 "Мир Плохих". Сериал
15 50 Мультсериалы.
16 45 Информация.
17 10 "Чуткость и ложь". Сер-л
17 40 "Ксена". Сериал
18 35 "Чудо любви". Сериал
19 30 Информация.
20 05 "Дикая луна". Сериал
21 00 "Адам и Ева". Сериал
21 30 "13 участок". Сериал
22 05 "Алли Макбилл". Сериал
23 00 "Голый патруль". Сериал пр-ва США.
23 25 Телевизионное следственное бюро.
00 00 Бизнес-информация.
00 20 Прогноз погоды.
00 25 Политические граффити.
00 40 "Приятели". Сериал
01 10 "Последний рейс "Черной жемчужины". Фильм
02 55 Музыка на бис.

Białystok

08 00 Мультсериалы.
09 00 Региональный тележурнал.
09 35 "Любой ценой". Сериал.
10 30 Урок французского языка.
11 00 "Такси". Сериал
11 45 Телекурьер.
12 15 "Куда идешь?". Сериал
13 10 Документальный фильм.
13 40 Ковальский и Шмидт.
14 10 "Костек". Сериал
14 35 Телетурнир.
15 00 "Клан". Сериал
16 00 "Сумасшедшее путешествие". Сериал
16 25 Региональный тележурнал.
17 30 "Седьмое небо". Сериал
18 15 Региональный журнал.
19 00 Объектив.
20 00 "Королева Бона". Сериал
20 55 Региональный калейдоскоп
21 10 Волейбольный журнал.
21 30 Телекурьер.
22 00 Сериал пр-ва Польши.
22 30 Объектив.
23 00 Это тема.
23 15 "Процесс". Фильм
01 15 Программа кабаре.

Polonia

07 00 Кофе или чай?
08 30 Гость программы.
08 45 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 15 Краковские пригороды.
09 25 Кофе или чай?
09 40 Теленовелла
10 05 Программа для детей.
10 15 Мультсериал.
10 45 "Эхо". Фильм
12 20 Вечер с Ягельским.
13 00 Новости.
13 10 Сад искусств.
13 40 Секреты здоровья.
13 55 Четверть часа с кофе.
14 10 Теленовелла пр-ва Польши.
14 35 Кто видел, кто знает...
15 25 Репортаж.
16 00 Новости.
16 10 Репортаж.
16 30 Встреча с балладой.
17 30 Хроника польских событий культуры.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость программы.
18 30 Программа для детей.
18 50 "Солнечное копье".
19 15 Кухня ворожки.
19 35 Теленовелла
20 00 Польские вкусы.
20 15 Мультсериал.
20 30 Новости.
21 00 Телетеатр.
22 35 Развлекательная пр-ма.
22 50 Большая нефть.
23 00 Документальный фильм.
23 30 Панорама.
23 50 Спортивная студия.
00 00 С искусством на ты.
00 45 Политический еженедельник.
01 30 Новости.

Piątek
19 października

TVP 2

08 20 Мультсериал.
08 50 Студия красоты.
09 00 Местная программа.
09 30 "В лабиринте". Сериал
10 00 Музыкальная программа.
10 30 Пропавшие сокровища.
11 00 "Левая рука господа бога". Фильм пр-ва США.
12 30 На грани жизни и смерти.
13 00 Шанс на успех.
14 00 Панорама.
14 10 "Их пятеро". Сериал
14 55 "Повести Энид Блайтон". Сериал пр-ва Англии.
15 20 Могут все.
15 45 Развлекательная программа.
16 40 Местная программа.
17 00 Панорама.
17 10 Художественный фильм.
17 40 От уха до уха.
18 50 Местная программа.
19 22 Погода.
19 30 Панорама.
20 00 "Четыре танкиста и собака". Сериал
21 00 Развлекательная программа.
22 00 Панорама.
22 35 Вечер с Ягельским.
23 25 Видеотека взрослого человека.
00 00 "Фальконе". Сериал
00 55 Художественный фильм.

Polsat

08 00 Мультсериалы.
09 00 Региональный журнал.
09 35 "Любой ценой". Сериал пр-ва Венесуэлы.
10 30 Вкушая жизнь.
11 00 "Такси". Сериал пр-ва Польши.
11 45 Телекурьер.
12 15 "Рыцари и разбойники". Сериал пр-ва Польши.
13 00 Это тема.
13 15 Путеводитель по экономике.
13 45 У себя.
14 10 "Костек". Сериал пр-ва Австралии.
14 35 Телетурнир.
15 00 "Клан". Сериал пр-ва Польши.
16 00 "Школа мастеров". Сериал пр-ва Англии.
16 25 Региональный журнал.
17 30 "Седьмое небо". Сериал пр-ва США.
18 15 Региональный журнал.
19 00 Объектив.
20 00 Польская волейбольная лига.
22 00 Сериал пр-ва Польши.
22 30 Объектив.
23 00 Это тема.
23 15 "Росвел". Фильм пр-ва США.
00 45 Скажи это громко.

Białystok

08 00 Мультсериалы.
09 00 Региональный журнал.
10 30 "Фраглеси". Сериал
11 00 "Такси". Сериал
11 45 Телекурьер.
12 15 "Рыцари и разбойники". Сериал пр-ва Польши.
13 00 Это тема.
13 15 Путеводитель по экономике.
13 45 У себя.
14 10 "Костек". Сериал
14 35 Телетурнир.
15 00 "Клан". Сериал
16 00 "Школа мастеров".
16 25 Региональный журнал.
17 30 "Седьмое небо".
18 15 Региональный журнал.
19 00 Объектив.
20 00 Польская волейбольная лига.
22 00 Сериал пр-ва Польши.
22 30 Объектив.
23 00 Это тема.
23 15 Ночное кино.
00 45 Скажи это громко.

Polonia

07 00 Кофе или чай?
08 30 Гость программы.
08 45 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 15 Краковские пригороды.
09 25 Кофе или чай?
09 40 Теленовелла
10 05 Прогулки с дедушкой.
10 20 Программа для детей.
10 30 "Солнечное копье". Сериал
11 00 "Фредек осчастливит мир". Фильм пр-ва Польши.
12 15 Большая нефть.
12 30 Документальный фильм.
13 00 Новости.
13 10 Сокровищница.
13 40 Басни.
14 00 Азбука.
14 10 Теленовелла
14 35 Политический еженедельник.
15 25 Зелье, кресты и воск.
16 00 Новости.
16 10 За кулисами армии.
16 35 Документальный фильм.
17 25 Пегас.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 35 Прогулки с дедушкой.
18 50 Игры с польским языком.
19 15 программа для молодежи.
19 35 Теленовелла
20 00 Репортаж.
20 15 Вечеринка.
20 30 Новости.
20 55 Погода.
20 57 Спорт.
21 00 "Плебания". Сериал
21 30 Документальный фильм.
22 00 Программа Полонии.
22 15 Концерт.
23 15 Мультфильм.
23 30 Панорама.
23 50 Спортивная программа.
00 00 Поговорим.
01 00 Первый крик.
01 30 Новости.

Sobota
20 października

TVP 2

08 00 Эхо недели.
08 30 Попробуем вместе.
09 00 Местная программа.
10 00 "Врач". Сериал
10 25 "Собачий мир". Сериал
10 50 Не только для командос.
11 20 Конкурс скрипачей.
11 40 все о породах собак.
12 10 Арка Ноя.
12 35 Кино без родителей.
13 00 "Тайная миссия". Сериал пр-ва Польши.
13 30 "Звездный пират". Сериал пр-ва Польши.
14 00 Развлекательная программа.
15 00 Телетурнир.
15 30 Теленовелла
16 00 Большая игра.
17 00 Поющие фортепиано.
18 00 Развлекательная программа.
18 30 Культурная езда.
19 00 Местная программа.
19 22 Погода.
19 30 Панорама.
19 55 Сериал пр-ва США,
20 50 Развлекательная программа.
22 00 Панорама.
22 35 "Феномен". Фильм
00 45 "Охота на мужчину". Сериал пр-ва США.
01 20 "Полицейские истории.

Polsat

07 00 Развлекательная программа.
08 00 Твой врач.
08 15 Достаточно захотеть.
08 30 Религиозный журнал.
09 00 Мультсериалы.
09 55 "Таинственный рыцарь". Сериал пр-ва США.
10 20 Сериал для молодежи.
10 45 Развлекательная программа.
11 35 "Чудесный конь". Фильм
13 40 "Бравадос". Фильм
15 25 Развлекательная программа.
16 00 4 x 4. Мотожурнал.
16 30 Информация.
16 40 Прогноз погоды.
16 45 "Мышка Валевска". Сериал пр-ва Польши.
17 15 Развлекательная программа.
17 45 "В кругу тайн". Сериал
18 35 "Асы из класса". Сериал
19 30 Информация.
0 05 Телетурнир.
21 00 "Медовые годы". Сериал пр-ва Польши.
21 45 "Грачиковы". Сериал
22 15 "Остаться Мисс". Сериал пр-ва Польши.
23 25 "Леон профессионал". Фильм пр-ва Франции.
01 10 "Повести из склепа". Сериал пр-ва США.
01 40 Эротическое кино.
03 25 Ночное кино.
05 15 Музыка на бис.

Białystok

08 00 Мультсериалы.
09 00 Региональный журнал.
09 30 Религиозная программа.
10 00 "Святой". Сериал
11 00 Телетурнир.
11 30 "Перед глазами". Фильм
13 00 Цель путешествия.
14 00 Сокровищница.
14 25 Мексика и Караибские острова.
15 00 Документальный сериал.
15 25 Тележурнал.
16 00 "Большая Мег, маленькая Мег". Сериал
16 30 Развлекательная программа.
17 15 Монография польской анимации.
17 35 Приглашение.
18 00 Региональный журнал.
19 00 Объектив.
20 00 "Поющие втерновнике".
21 40 Телекурьер бис.
22 00 Региональный журнал.
22 30 Объектив.
23 00 "Самая длинная дорога". Фильм пр-ва США.
00 35 Телепредставление.

Polonia

07 00 "Большая любовь Бальзака". Сериал
08 00 Эхо недели.
08 30 Традиции.
09 00 Новости.
09 12 Погода.
09 15 Лечебница.
09 45 Зерно.
10 10 Телетурнир.
10 35 "Плебания". Сериал
11 00 Документальный фильм.
11 25 Учим польский язык.
12 05 "Клан". Сериал
13 20 События польской культуры.
14 10 Кулинарное путешествие.
14 35 Мультсериал.
15 00 Культурно-исторический журнал.
15 30 Телетурнир.
16 00 "Как есть". Сериал
16 30 За кулисами ПНР.
16 55 Отчизна.
17 10 Развлекательная пр-ма.
17 25 Там где мы есть.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость программы.
18 30 Концерт.
19 05 "Добро и зло". Сериал
19 55 Приглашение.
20 15 Мультсериал.
20 30 Новости.
21 00 "Девушки из Вилька". Фильм пр-ва Польши.
22 50 Развлекательная пр-ма.
23 30 Панорама.
23 50 Спортивная программа.
00 00 Бенефис И. Квятковской.
00 50 Репортаж.
01 25 "Добро и зло". Сериал
02 15 Мультсериал.
02 30 Новости.

Niedziela
21 października

TVP 2

07 55 Фильм для глухих.
08 55 Слово на воскресенье.
09 00 Местная программа.
10 00 "Врач". Сериал
10 25 "Собачий мир". Сериал
11 00 Репортаж.
11 30 Путешествие.
12 30 Кулинарное путешествие.
13 05 "Вихри страсти". Сериал пр-ва Франции.
14 30 Развлекательная программа.
15 00 Телетурнир.
15 30 Теленовелла
16 00 Необитаемый остров.
17 00 "Добро и зло". Сериал
18 00 "Святая война". Сериал пр-ва США.
18 30 Семь дней - мир.
19 00 Местная программа.
19 22 Погода.
19 30 Панорама.
19 50 Музыкальная программа.
20 00 Футбольный журнал.
20 55 Развлекательная программа.
22 00 Панорама.
23 35 "Маршал Пилсудский". Сериал пр-ва Польши.
23 35 Театральная студия.
01 15 "Уносят меня кони". Фильм пр-ва России.

Polsat

07 00 Развлекательная программа.
08 00 4 x 4. Мотожурнал.
08 30 Документальный сер-л.
09 00 Мультсериалы.
10 00 Программа для детей.
10 30 Сериал для молодежи.
10 55 Музыкальная программа.
12 00 "Дхарма и Грег". Сериал
12 30 "Сейчас ты". Сериал
13 00 "Марко Поло". Фильм
14 50 "Секретный агент". Сериал пр-ва США.
15 45 Развлекательная программа.
16 20 Фонд Польсат.
16 30 Информация.
16 40 Прогноз погоды.
16 45 "Приемная семья". Сериал пр-ва Польши.
17 15 "Мышка Валевская". С-л
17 45 Телешоу.
18 35 Телетурнир.
19 30 Информация.
20 05 "Жертвы кораблекрушения". Сериал
21 00 Жизненный шанс.
21 55 Телешоу.
22 55 "Девять месяцев". Фильм
01 55 Футбольный журнал.
02 15 Спортивный журнал.
04 00 Музыка на бис.

Białystok

08 00 "Открыватели невероятных тайн". Сериалы
08 30 Мультсериал.
09 00 Региональный журнал.
10 00 "Святой". Сериал
11 00 Тележурнал.
11 30 Документальный фильм.
12 00 Анжела Анаконда.
12 30 "Волшебницы". Фильм
13 30 Региональный журнал.
15 30 Необычные операции по спасению животных.
16 25 Польские монастыри.
16 55 Художественный сериал.
17 45 Тележурнал.
18 15 Программа кабаре.
19 00 Объектив.
19 20 Это тема.
19 35 "Мать своей матери". Фильм пр-ва Польши.
21 05 Спортивная программа.
22 00 Региональный журнал.
22 30 Объектив.
23 00 Ночное кино.
00 35 Концерт.

Polonia

07 15 "Добро и зло". Сериал
08 05 Слово на воскресенье.
08 10 Там где мы есть.
08 40 Встреча с традицией.
09 00 Мультсериал.
09 30 Музыкальная прогр-ма.
09 50 Четыре времени года.
10 00 Литературная прогр-ма.
10 25 Теленовелла
11 20 "Голос пустыни". Фильм
12 40 Время войны и время оккупации.
13 00 Трансляция богослужения.
13 10 Католический журнал.
13 25 Открытая дверь.
14 00 Трансляция богослужения.
15 00 Театр молодого зрителя.
15 40 Встреча с балладой.
16 35 Биографии.
17 25 Любим польские сериалы.
18 00 Телеэкспресс.
18 15 "Буква любви". Сериал
18 55 Турнир сатириков.
19 55 Люди пишут письма.
20 15 Вечеринка.
20 30 Новости.
.21 00 "Агент номер 1". Фильм пр-ва Польши.
22 35 Футбольный журнал.
23 30 Панорама.
23 50 Спортивная программа.
00 00 Черные бароны.
01 00 Встреча с традицией.
01 25 Время войны, время оккупации.
01 40 Криница 2001.
02 15 Мультсериал.

„NIE LĘKAJ SIĘ!“

Naoczny świadek o pielgrzymce Jana Pawła II do Kazachstanu

“Kazachstanie, kraju męczenników i wierzących, kraju deportowanych i bohaterów, kraju intelektualistów i artystów, nie lękaj się!” Takimi słowami rozpoczął Ojciec Święty Jan Paweł II przemówienie powitalne na lotnisku w stolicy kraju Astanie na początku swej 95. pielgrzymki apostolskiej, tym razem do Kazachstanu i Armenii.

Kolejna pielgrzymka Ojca Świętego już minęła. Uczestniczyłem w pierwszej części pielgrzymki — w Kazachstanie — i chciałbym podzielić się tą radością oraz przeżyciami i spostrzeżeniami, które wyniosłem z tego święta narodu kazachstańskiego. Inaczej na pewno wygląda pobyt Papieża w kraju, w którym mieszkańcami są chrześcijanie, a tym bardziej katolicy. Tymczasem Kazachstan to kraj religii muzułmańskiej, w którym katolicy stanowią niecałe 2 proc. ogółu społeczeństwa.

W przebiegu wizyty apostolskiej były elementy, które nie tylko wskazywały na bardzo dobrą organizację pielgrzymki, ale także na duże zainteresowanie ją. Oto kilka przykładów: stolica kraju pięknie udekorowana i przyozdobiona flagami papieskimi i narodowymi, ogromne bilbordy pokazujące Papieża witającego się z prezydentem Kazachstanu, przyjmującego od małej dziewczynki piękne biało-żółte róże, błogosławiącego ludzi itd., ludzie stojący na trasie przejazdu Papieża (na Mszy św. obecni byli nie tylko chrześcijanie, lecz również muzułmanie i niewierzący), pięknie przygotowane miejsce celebry.

Wizyta Ojca Świętego w Kazachstanie miała cztery najważniejsze punkty: Eucharystia przy pomniku Matki Ojczyzny, Eucharystia z udziałem duchowieństwa i osób konsekrowanych w Katedrze astańskiej, spotkanie z młodzieżą na Uniwersytecie Eurazjatyckim i spotkanie z ludźmi nauki i kultury Kazachstanu.

Już od pierwszych chwil pobytu Ojca Świętego na ziemi kazachstańskiej dało się zauważyć duże zainteresowanie osobą Papieża. W Ałmacie kierowca taksówki wiozący nas na posiłek opowiadał: "Jestem ateistą, ale bardzo się cieszę, że Papież nie ominął naszego kraju i odwiedza nas — muzułmanów, ateistów i chrześcijan. To jest dla nas wielka radość i zaszczyt, że możemy gościć tak wspaniałego człowieka". Przygotowanie i przebieg Eucharystii były naznaczone atmosferą wielkiego święta jak mieszkańców, tak i pielgrzymów.

Pielgrzymki autokarowe i kolejowe przybywały z bardzo odległych miejscowości i regionów Azji. Zapytana przeze mnie kobieta, rodem z Polski, odpowiedziała: "Nasza grupa licząca ponad tysiąc osób, przebyła pociągiem wiele kilometrów; jechaliśmy dwa dni i jedną noc, żeby zobaczyć Papieża. Tego spotkania nie da się wyrazić słowami, to trzeba przeżyć.".

Ojciec Święty odprawił Mszę św. przy ołtarzu zbudowanym na kształt namiotu kazachskiego, tzw. jurty; podobnie też zakrystie: papieska i biskupia oraz tymczasowe kaplice Najświętszego Sakramentu — zbudowane zostały na kształt jurt. I tu spostrzegłem coś ciekawego — nagłą zmianę aury. W niedzielę rano — 23 września — było zimno, a niebo było zasnute gęstymi, deszczowymi chmurami. Gdy Ojciec Święty wyszedł do ołtarza, nagle zza chmur wyszło słońce, chmury zniknęły i nastała piękna słoneczna pogoda. Dla mnie był to oczywisty dar Boga dla tej pielgrzymki.

W godzinach wieczorowych czasu miejscowego Papież spotkał się z przedstawicielami młodzieży w auli uniwersyteckiej. Wielkie tłumy młodzieży, które nie mogły wejść do wnętrza z powodu braku miejsca, znajdowały się przed gmachem uniwersytetu. Na zakończenie spotkania do Ojca Świętego podchodzili członkowie zespołu wokalno-instrumentalnego, występującego podczas spotkania. Jedni kłaniali się Papieżowi, inni całowali w rękę, a niektórzy całowali Go w policzek. Jan Paweł II na koniec podsumował: "Papież nie tylko jest słuchany, ale i całowany" i powiedział po rosyjsku: "Do widzenia w Rzymie", czym wzbudził ogromną burzę oklasków.

W Eucharystii w katedrze Ojciec Święty podziękował duchowieństwu diecezjalnemu i zakonnemu za ogromne i bezinteresowne poświęcenie swoich sił i życia dla rozwoju i umacniania wiary w tym społeczeństwie. Przywołał też wiele postaci biskupów i kapłanów, którzy swoje życie poświęcili dla Chrystusa i ludzi żyjących w tamtej części ziemi. Pełne życzliwości i piękna było też spotkanie z przedstawicielami świata nauki i kultury Kazachstanu. Cytując miejscowych twórców Papież wskazał na ogromne bogactwo kultury narodu kazachskiego.

Ta pielgrzymka pokazała, jak wielkim autorytetem cieszy się Ojciec Święty na całym świecie. I to nie tylko wśród ludzi wierzących, ale, co było widać w Kazachstanie, również wśród ludzi innych religii, a nawet niewierzących w Boga.

ks. Piotr SIOŁKOWSKI,
Witebsk

Pierwszy w historii Dzień Papieski zorganizowany przez fundację „Dzieło Nowego Tysiąclecia” odbędzie się 14 października tego roku. Obchodom Dnia Papieskiego towarzyszyć będą wydarzenia liturgiczne, wystawy i koncerty oraz ogólnopolska zbiórka pieniędzy. Tegoroczny Dzień Papieski, którego tematem będzie „Pontyfikat Przełomów”, służyć ma refleksji nad przełomami pontyfikatu Jana Pawła II. Ma on mieć również wymiar charytatywny. „Dzień Papieski będzie szczególną okazją do refleksji nad przełomowością tego pontyfikatu, jak również refleksją nad konkretnymi sposobami odpowiedzi na jego nieustanne wołanie, na które pozostajemy wciąż głusi” — mówi bp Jan Chrapek, jeden z organizatorów przedsięwzięcia.

Wśród wielu wydarzeń religijnych odbędą się katechezy dla młodzieży, homilie, dni kultury chrześcijańskiej i modlitwy w intencji Ojca Świętego.

W tym dniu wolontariusze, głównie z ZHR, Akcji Katolickiej, a także z ZHP i SHK „Zawisza”, w całej Polsce zbiorą pieniądze dla utalentowanej młodzieży z najuboższych rodzin. Modlitwie i kweście towarzyszyć będą imprezy artystyczne, wystawa znaczków pocztowych o tematyce sakralnej, wystawa o historii Białych Służb organizowana przez ZHR oraz koncert galowy w warszawskim Teatrze Wielkim.

W przeddzień Dnia Papieskiego na Zamku Królewskim w Warszawie rozdane zostaną nagrody TOTUS przyznawane za szczególne osiągnięcia w działalności charytatywnej, wychowawczej i propagowaniu nauczania Ojca Świętego. Również 13 października rozpocznie się międzynarodowa konferencja naukowa „Jan Paweł II — pontyfikat przełomów”, w której udział wezmą między innymi: prymas Polski ks. kard. Józef Glemp, abp Tadeusz Gocłowski oraz George Weigel amerykański filozof i teolog autor biografii Jana Pawła II. Mottem Dnia Papieskiego będzie wezwanie „Dzielmy się miłością”.



WITEBSZCZYZNA

W trosce o duchowy rozwój

Diecezja Witebska powstała zaledwie dwa lata temu, 13 października 1999 roku. Jej pierwszym biskupem został ks. Władysław Blin. Nowy Biskup od pierwszych chwil swego pasterzowania wielką ojcowską troską objął wszystkich kapłanów, kleryków i siostry zakonne nowej diecezji. Praktyka comiesięcznych skupień trwa po dziś dzień. Ostatnie takie skupienie odbyło się 3 października w Dokszycach, w Parafii pod wezwaniem św. Trójcy, w której duszpasterstwo prowadzą Ojcowie Kapucyni. Szczególnego znaczenia nabrał ten dzień skupienia w związku z tym, że wypadł on w wigilię wspomnienia św. Franciszka z Asyżu.

Skupienie rozpoczęło się nabożeństwem różańcowym, po którym rozpoczęła się Eucharystia. Świątynia wypełniona została duchowieństwem diecezjalnym i zakonnym, siostrami zakonnymi, klerykami, a także wiernymi świeckimi. W homilii O. Marek Pasiuta przypomniał wszystkim, czym według św. Franciszka jest prawdziwa radość. Nie jest ona ani z powodu nawrócenia pogan, ani z powodu wstąpienia do zakonu wszystkich biskupów, ale jest to umiejętność pokoju, cierpliwości i pokory w chwilach odrzucenia, złego potraktowania. Msza św. zakończyła się poświęceniem i wmurowaniem kamienia węgielnego pod budowany obok kościoła parafialnego klasztor sióstr.

Kamień węgielny

“Kamień odrzucony przez budujących stał się kamieniem węgielnym. Stało się to przez Pana: cudem jest w oczach naszych. Oto dzień, który Pan uczynił: radujmy się zeń i weselmy! „ (Ps 118, 22 — 24)

Piękną, uroczystością wmurowania kamienia węgielnego w nowo budowaną świątynię pod wezwaniem NSPJ w Nowopołocku zakończył wrzesień ks. śp. W. Blin Ordynariusz Diecezji Witebskiej. Była ona połączona z pierwszą wizytacją kanoniczną tej Parafii i zgromadziła wielu wiernych.

"Działo się to dnia 30 września Roku Pańskiego 2001, w 23 roku Pontyfikatu Ojca świętego Jana Pawła II, za Biskupa Witebskiego Władysława Blina, gdy dziekanem Dekanatu Potockiego był ks. Franciszek Kisiel, a pierwszym proboszczem Parafii Najświętszego Serca Jezusa Chrystusa w Nowopołocku - ksiądz Aleksander Czajkowski" (z Aktu Erekcyjnego kościoła NSPJ w Nowopołocku).

Nowopołock jest ponad 100-tysięcznym nowym miastem, w którym dzięki staraniom niewielkiej grupy katolików 29 czerwca 1992 roku została zarejestrowana parafia katolicka. Kolejne 6 lat starano się otrzymać pozwolenie na plac i budowę kościoła. Tymczasową kaplicę, służącą wiernym do dziś, poświęcono 4 września 1998 roku. Dzięki przychylności miejscowych władz, 11 marca 1999 roku parafia otrzymała akt terenu pod budowę nowego kościoła i 20 września tego samego roku rozpoczęto wbijanie betonowych pali pod fundamenty kościoła ze względu na to, że teren jest gliniasty i położony blisko rzeki Dźwiny. Obecny stan kościoła to wybudowane w dużej części mury świątyni, zakrystie, salki przykościelne. Uroczysta Eucharystia była sprawowana w murach nowej świątyni, ks. Proboszcz w słowie powitalnym powiedział: "To tylko mocna wiara pozwoliła nam dzisiaj swoimi oczyma oglądać to, co jeszcze nie tak dawno zdawało się mało realne". Razem z kościołem materialnym (budynkiem) wznoszona jest świątynia duchowa. W Parafii pracują też gorliwie Siostry ze Zgromadzenia Sióstr Zmartwychwstania Pańskiego. W ostatnim czasie zostało ochrzczonych 55 osób, 20 par przyjęło Sakrament Małżeństwa, 57 osób otrzymało Sakrament Bierzmowania i 60 osób przystąpiło po raz pierwszy do Sakramentu Pojednania i Komunii św.

Podczas uroczystości odbyło się wmurowanie w przygotowanym uprzednio miejscu blisko prezbiterium kamienia węgielnego pod wznoszoną nową świątynię. Kamień węgielny, przywieziony z Ogrodu Oliwnego w Jerozolimie przez jedną z parafianek został poświęcony przez Ojca Świętego Jana Pawła II 23 września br. podczas Mszy św. na Placu Matki Ojczyzny w Astanie — stolicy Kazachstanu.

ks. Piotr SIOŁKOWSKI

WSPOMNIENIA

Świętej pamięci Walerii Borewicz

Minęła 10. rocznica śmierci Walerii Borewicz 12 października br., człowieka czynu trudnego czasu, kiedy to fale ataków spadały na kościół będący w niewoli, cierpieli nauczyciele wierni polskości, jak również młodzież i cała ludność katolicka.

Urodzona w 1905r. w Grodnie, ukończyła wyższe Pedagogiczne Żeńskie Seminarium. Była głęboko wierzącą katoliczką, wychowawczynią dzieci i młodzieży. Mocna wiarą nadzieją i miłością. Aby być silną, aby przetrwać wszelkie nawałnice i trudności, musiała być mocno zakorzeniona w chrześcijańskiej tradycji. To dziedzictwo wyniosła z domu rodzinnego. Ta cicha, skromna niewiasta odznaczająca się wielkimi zaletami umysłu, woli i serca bez reszty poświęciła się pracy społecznej, strzegła dziedzictwa ojczystej kultury. Sprawą bliską jej sercu było służenie pomocą kościołowi. Była czynną uczestniczką w sprawach obecnej katedry w latach 1960-1988. Sytuacja kościoła w tych latach była wyjątkowo trudna. Był to czas


Waleria Borewicz

najdrastyczniejszych prześladowań. Kościół św. Franciszka Ksawerego - bazylika katedralna, został dotknięty strasznym ciosem. Proboszcza pozbawiono jego obowiązków. Po wielu zmaganiach wiernych kościół został otwarty bez możliwości odprawiania Mszy św. Nastąpił nowy rozdział w historii katedry, gdy wierni sami sprawowali nabożeństwa. W drugiej połowie lat 70. zaczęły się śmielsze wystąpienia wiernych, podpisywano petycje do władz różnych szczebli w sprawie przydziału nowego kapłana. Do tych zmagań dołączyła śp. Waleria Borewicz.

Również ponad 25 lat z niestanną gorliwością i ofiarną miłością opiekowała się cmentarzem. Szczególną troską i opieką otaczała kwaterę, którą zajmują polegli w latach 1919-1920 żołnierze. Rodzice śp. Walerii Borewicz Bakłażecowie i teściowie Borewiczowie również są pochowani na tym cmentarzu w Grodnie położonym przy ul. Antonowa (dawna Jerozolimska).

Szeroka działalność społeczno-religijna była odbiciem Jej bogatej indywidualności i głębokiego patriotyzmu. Została wysoko oceniona przez polskie Ministerstwo Kultury i Sztuki za wieloletni trud i poświęcenie w ratowaniu i pielęgnowaniu polskiego cmentarza w Grodnie. Od Rady Ochrony Pamięci Walk i Męczennictwa otrzymała Złoty Medal Opiekuna Miejsc Pamięci Narodowej. Swą religijno-patriotyczną postawą zasłużyła na miłość i niedającą się określić wdzięczność.

Jadwiga GIERDEWICZ,
sybiraczka

Uśmiech Papieża

- Opowiadał mi Ojciec Święty — wspomina przyjaciel Jana Pawła II, ks. dr Mieczysław Maliński — że dziennikarze z upodobaniem pytają polskiego Papieża, jakie jest jego samopoczucie. A on niezmiennie odpowiada: „Nie wiem, bo nie zdążyłem jeszcze przeczytać porannej prasy”.

***

Podczas Kongresu Eucharystycznego we Wrocławiu nie czujący się najlepiej Ojciec Święty w bardzo podniosłym momencie... kichnął. Zareagował po swojemu, krótko komentując: „Okazuje się, że kichnięcie też może mieć wymiar ekumeniczny”.

***

- To było chyba podczas obiadu — wspomina z rozbawieniem kard. Angelo Sodano, sekretarz stanu Stolicy Apostolskiej. — Jedna z sióstr sercanek obsługująca Papieża rzekła, wzdychając: „Ileż ja mam kłopotów z Waszą Świątobliwością”. Na to Jan Paweł II: „Siostro, a ile ja sam mam kłopotów z moją świątobliwością”.

***

W czasie jednej z podróży Jan Paweł II odwiedził żeński klasztor pw. Świętego Ducha. Przywitała go jedna z zakonnic: „Jestem przełożoną Świętego Ducha”. „A ja jestem tylko następcą św. Piotra” — odpowiedział Papież.

MATERIAŁY KONFERENCJI

Na drodze ku wzajemności

Latem 1999r. odbyła się w Mińsku Konferencja Międzynarodowa dotycząca białorusko-polskich społeczno-kulturalnych stosunków, a niedawno ukazała się książka z jej materiałami. Zrealizowane to zostało dzięki staraniom Narodowego Naukowo-Oświatowego Centrum im. F. Skoryny, Instytutu Polskiego w Mińsku, niektórych państwowych przedsiębiorstw i organizacji społecznych.

Konferencja miała hasło „Droga ku wzajemności", które rozkrywają zamieszczone artykuły. Znany pisarz i naukowca Oleg Łojka (Minsk) dzieli się rozważaniami o poezji polskiej XX wieku i jej nawiązaniem do Białorusi. Szczególnie interesują profesora polscy autorzy, którzy urodzili się na Białorusi, lub sięgali do jej historii, wnosili do swojej twórczości białoruskie realia, motywy, obrazy. W swoim czasie takie tradycje założyli Adam Mickiewicz, Eliza Orzeszko, Włodzimierz Syrokomla i in. Dzisiaj te tradycje kontynuują urodzeni na Grodzieńszczyźnie i Polesiu Aleksander Jurewicz, Ryszard Kapuścinski, Jarosław Markiewicz, Jan Kurawicki i in. Ich twórczość kwitnie na radość ludziom, słońcu i Bogu.

Głębokością myśli i treści wyznaczają się artykuły polskich autorów. Ryszard Radzik z Lublina rozważa nad tematem „Konstanty Kalinowski pomiędzy polskością a białoruskością", a Dariusz Tarasiuk bada kulturalno-oświatową działalność Polaków w Mińsku w latach 1905-1914. Michał Sajewicz rozważa o etnicznych, religijnych i językowych osobliwościach wschodniej Białostocczyzny.

Przyciągają do siebie uwagę artykuły: „Rola katolicyzmu w białorusko-polskich stosunkach na współczesnym etapie" L.Uładykouskaj-Kanaplanik, „Zachodniobiałoruskie miasteczko jak ośrodek białorusko-polskiego kulturalnego pogranicza (na przykładzie Rakowa) W. Ragojszy, "Specyfika białoruskich i polskich przysłów i porzekadeł o ojczyźnie" Edwarda Dubienieckiego i in.

Oprócz mińskiego spotkania naukowców, książka także naświetla zawartość pracy międzynarodowej konferencji naukowej, która odbyła się jesienią 1999 roku w Nieswieżu z okazji 450. rocznicy Mikołaja Krzysztofa Radziwiłła Sierotki oraz naukowo-krajoznawczych odczytów u Wietryna (obwód witebski), z okazji 140-lecia urodzin naukowca i folklorysty Bronisława Epimacha-Szypiły.

Wydanie jest skierowane tak do naukowców, jak i do szerokiego grona czytelników. Publikacje podane są w języku polskim, białoruskim i rosyjskim. Najważniejsze, że służą jednoczeniu narodów-sąsiadów. Jak zaznaczył jeden z autorów, węzły wiąże ślepota, a rozwiązuje — przezorność.

Aleksander ŻAŁKOWSKI

LOGOS ŻYCIA

Powszechna Encyklopedia Filozofii T. I, A-B, Lublin 2000

POWSZECHNA ENCYKLOPEDIA FILOZOFII



1 A-B

POLSKIE TOWARZYSTWO TOMASZA Z AKWINU • LUBLIN 2000

Ukazał się w druku pierwszy tom Powszechnej Encyklopedii Filozofii -dzieła bezprecedensowego w historii polskiej kultury humanistycznej. Projekt ten jest realizowany przez wysiłek grona filozofów z Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, zrzeszonych w Polskim Towarzystwie Tomasza z Akwinu. Jednym z założycieli tego towarzystwa był prof. kardynał Karol Wojtyła, obecny papież Jan Paweł II.

W przygotowaniu artykułów dla encyklopedii uczestniczą również uczeni z innych polskich ośrodków naukowych (Warszawa, Kraków, Wrocław i in.), także zagranicznych (Hiszpania, Włochy, Francja, Stany Zjednoczone, Rosja, Białoruś, Estonia, Słowacja i in.). Przewodniczącym Komitetu Naukowego jest znany polski i światowy myśliciel, członek szeregu akademii nauk, twórca Lubelskiej szkoły filozoficznej Mieczysław Albert Krąpiec OP.

W tradycji kultury europejskiej encyklopedie były i są najbardziej uniwersalną formą informowania i kształcenia społeczeństwa. Fakt opracowania encyklopedii z określonej dziedziny nauki jest świadectwem dojrzałego poziomu kultury naukowej danego narodu. Otóż szczególnie doniosłą rolę w kształtowaniu kultury odgrywa encyklopedia filozoficzna, będąca ogniskową całej wiedzy naukowej o świecie, kulturze i człowieku. „Filozofia, która przenika tak istotne dziedziny kultury jak poznanie, postępowanie, wytwarzanie, jest dla kultury każdego narodu jej logosem (rozumem), który pozwala odkryć wyższy, niż tylko doraźny, cel życia i działania [...] Nie udało się dotąd opracować autorskiej encyklopedii filozofii w jeżyku polskim. Fakt ten jest dokuczliwym brakiem dla polskiej kultury filozoficznej i dla całej humanistyki. *"Potrzeba uzupełnienia tego braku jest dziś wyzwaniem"*. — czytamy w przedmowie do pierwszego tomu.

Jednym z pobudzających motywów tej inicjatywy jest też poważna dewastacja polskiej kultury chrześcijańskiej przez pięćdziesięcioletnie oddziaływanie *„jedynie słusznej"* marksistowskiej ideologii, kiedyś obowiązującej na wszystkich szczeblach życia społecznego. Dzisiaj, zdaniem autorów encyklopedii, propaganda laicko-ateistyczna nasiliła swe oddziaływanie na umysły Polaków, stając się źródłem kolejnych deformacji światopoglądowych.

W Powszechnej Encyklopedii Filozofii będą przedstawione podstawowe problemy filozoficzne, a szczególnie skrupulatnie problematyka człowieka i kultury. Uwaga zespołu redakcyjnego jest skierowana przede wszystkim nie na filozoficzne teorie same w sobie, lecz na udzielenie rzetelnych uzasadnionych odpowiedzi na doniosłe pytania egzystencjalne, nękające człowieka w tym świecie. Jest to zatem realizacja klasycznego sposobu filozofowania, opartego na myśli Arystotelesa i św. Tomasza z Akwinu.

Według struktury encyklopedia ma zawierać hasła problemowe (najbardziej znaczące), przeglądowe (historyczne) oraz biogramy wybitnych myślicieli, zasłużonych w dziejach filozofii.

Powszechna Encyklopedia Filozofii zaplanowana jest na 8 tomów, które wydawane będą w cyklu jeden tom rocznie, każdy zawierający ok. 500 haseł na ok. 800 stronach druku w formacie A4. Cena jednego tomu wraz z kosztami wysyłki i pobrania pocztowego na terenie Polski wynosi ok. 100 złotych. Encyklopedię zamawiamy telefonicznie lub pisząc (także pocztą elektroniczną) pod adresem Polskie Towarzystwo Tomasza z Akwinu, Katolicki Uniwersytet Lubelski, Katedra Metafizyki, Al. Racławickie 14, 20-950 Lublin. Tel. (8 1048 81) 445 45 37; 445 45 38. E-mail: tomasak@kuL lublin. pl

Jurij ZAŁOSKA,
uczestnik autorskiego zespołu, Mińsk

GOSPODARKA

Grzegorz W. Kołodko. Moja globalizacja czyli dookoła świata i z powrotem. — Toruń 2001.



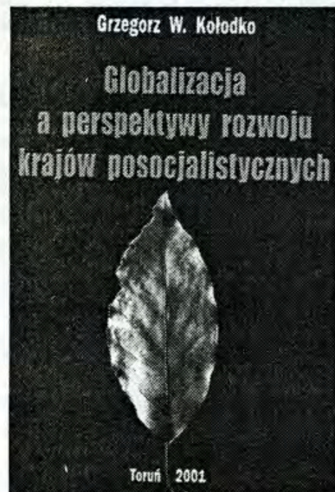
Artykuły tego autora o tematyce gospodarki światowej nie raz zamieszczaliśmy na łamach naszej gazety. Jeden z najwybitniejszych polskich ekonomistów i głównych architektów reform gospodarczych, skuteczny polityk, który jako wicepremier i minister finansów w latach 1994-97 doprowadził Polskę do OECD, a gospodarkę do rozkwitu.

Profesor zwyczajny ekonomii, wykładowca SGH i WSPiZ oraz czołowych amerykańskich uniwersytetów: Yale, UCLA i Rochester. Organizator i dyrektor instytutów naukowych oraz ekspert organizacji międzynarodowych: - ONZ-tu, Banku Światowego i Międzynarodowego Funduszu Walutowego, autor i komentator, eseista i publicysta, profesjonalista i człowiek sukcesu; polski ekonomista dużo publikujący i często cytowany za granicą, a w kraju polityk cieszący się dużym społecznym poparciem.

Z kart tej książki także można dowiedzieć się, że Grzegorz W. Kołodko jest również podróżnikiem, który odwiedził kilkadziesiąt krajów, melomanem i sportowcem. Jest wielbicielem natury i zwierząt, intelek-tualista i turysta, pasjonat współczesnych przemian nie tylko ekonomicznych i finansowych, którą to problematykę przybliża czytelnikom w swojej książce, ale także głębokich współczesnych przeobrażeń społecznych i kulturowych. Bywając w tak wielu miejscach świata, jako fachowiec zajmuje się głownie sprawami globalnej gospodarki, ale wszędzie, gdzie zawita, myśli o Polsce, potrafi zabiegać o jej interesy. Mapa świata, zamieszczona na początku książki, usiana jest kropkami zaznaczającymi miejsca, które odzwiedził autor w ostatnich trzech latach: Waszyngton, Los Angeles, Londyn, Ithaca, Dżakarta, Tallinn, Moskwa i in.

Lekkość pióra autora sprawia, że tak poważna problematyka globalizacji staje się interesującą lekturą. W dedykacji jest napisane: „Uczniom i studentom oraz wszystkim, którzy się uczą i studiują".





Grzegorz W. Kołodko. Globalizacja a perspektywy rozwoju krajów posocjalistycznych. — Toruń 2001.

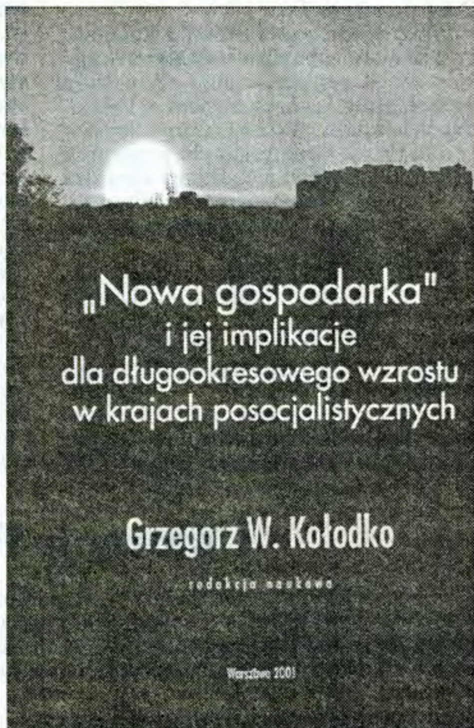
Zagadnieniom transformacji ustrojowej oraz polityki rozwoju społeczno-gospodarczego jest poświęcona książka. Z jej kart przebija wyjątkowa znajomość zawiłości stosunków ekonomicznych, społecznych i politycznych decydujących o szansach i zagrożeniach długofalowego rozwoju krajów posocjalistycznych, a zwłaszcza umiejętność kojarzenia rozmaitych wątków, w które uwikłana jest strategia wzrostu gospodarczego w dobie pełnej sprzeczności globalizacji.

Bogaty, liczący 30 książek i monografii oraz ponad 300 artykułów i referatów dorobek naukowy autora znany jest w wielu krajach, jego publikacje ukazały się w 20 językach, w tym blisko 100 prac po angielsku.

„Nowa gospodarka" i jej implikacje dla długookresowego wzrostu w krajach posocjalistycznych. — Warszawa 2001.

Materiały pierwszej w Polsce konferencji na temat „nowej gospodarki" i jej wpływu na długofalowe perspektywy wzrostu w krajach pokomunistycznych zostały zebrane w tej książce. Są to oryginalne prace ponad 20 czołowych specjalistów, polskich i międzynarodowych, zaproszonych przez Centrum Badawcze Transformacji, Integracji i Globalizacji TIGER przy Wyższej Szkole Przedsiębiorczości i Zarządzania im. Leona Koźmińskiego w Warszawie.

Jest to obszerna i kompleksowa praca omawiająca różne aspekty fenomenu „nowej gospodarki": perspektywy szybkiego wzrostu w krajach posocjalistycznej transformacji, stare prawa ekonomiczne i nowe technologie, eksplozja technik informatycznych, e-biznes, bankowość elektroniczna i in.



TECHNOLOGIE

W MIŃSKU KAŻDY CHĘTNY MOŻE BEZPŁATNIE OTRZYMAĆ NOTEBOOK?

Menedżer spółki „Komputery i Peryferia" Olga Sitnikowa oświadczyła, że wspólnie z firmą Hewlett Packard w Mińsku planuje się przeprowadzenie akcji marketingowej „Wypróbuj i kup". Notebook OmniBook 500 od Hewlett Packard można otrzymać na czas określony na poręczenie specjalistów, korzystakących z komputera podczas pracy, np. dziennikarzy, księgowych, ekonomistów, prawników i innych.

Notebook OmniBook 500 — produkt wyjątkowy, dlatego użytkownicy maja okazję sprawdzić to na praktyce. Olga Sitnikowa twierdzi, że za granicą takiego rodzaju przedsięwzięcia od dawna są zwyczajną formą marketingu. Teraz również i białoruscy nabywcy maja okazję ocenić zalety cywilizowanego handlu.

BielaPAN, IT

Niepoprawny romantyk

Dnia 14 października br. mija 161. rocznica urodzin Stefana Żeromskiego

Niewiele brakowało, a byłby drugim polskim noblistą w dziedzinie literatury. Na przeszkodzie stanął jego własny utwór, "Wiatr od morza", który nie spodobał się szwedzkim akademikom ze względu na swą antyniemiecką wymowę. Nobla dostał Reymont, a Żeromskiemu pozostała sława jednego z największych polskich powieściopisarzy. Wielki patriota i społecznik, a przy tym niepoprawny romantyk, przez całe życie borykał się z biedą, chorobą i okrucieństwem losu.

Stefan Żeromski używał pseudonimów: Maurycy Zych, Józef Katerla. Urodzony w tragicznym roku 1864, wzrastał w dławiącej atmosferze „Kraju Przywiślańskiego", w Kielcach, małym prowincjonalnym mieście, które sam potem najlepiej scharekteryzował, nadając mu literackie pseudonimy „Kleryków" i „Łżawie". Syn ubogiego szlachcica — dzierżawcy, od wczesnych lat skazany był na własne siły. Często chorował, głównie na gruźlicę, którą odziedziczył.

Jego organizm, wyniszczony gruźlicą odziedziczoną po matce i latami studenckiej biedy bardzo potrzebował zmiany klimatu, a bardziej jeszcze spokojnego trybu życia. Loś nie oszczędzał bowiem młodego Żeromskiego. Szczęśliwe dzieciństwo, spędzone wśród pięknego krajobrazu Gór Świętokrzyskich, który powracać będzie w wielu utworach pisarza, skończyło się zbyt szybko.

Miał 14 lat, gdy umarła jego matka. Ojcowska dzierżawa zaczęła podupadać, młodszą siostrę pisarza przygarnęli dalecy krewni, starsza Olesia sama opuściła dom — nie potrafiła nawiązać kontaktu z macochą. Żeromski, uczeń kielieckiego gimnazjum, utrzymywał się z korepetycji i pracy guwernera — po śmierci ojca w 1883 roku zdany był tylko na własne siły. Choroba uniemożliwiła mu zdanie matury, nie mógł też spełnić swego marzenia o studiach medycznych. Próbował jeszcze kontynuować naukę w Warszwskiej Szkole Weterynaryjnej, ale studiów nie ukończył. Lata warszawskie to okres biedy i głodu: *"Więcej już niż tydzień nie jadłem obiadu - gdybyż obiadu: nie miałem nic w ustach prócz herbaty i chleba"* - pisał w "Dziennikach". Prawdziwą szkołą życia stał się dla Żeromskiego okres, gdy pracował jako prywatny nauczyciel na różnych dworach, przede wszystkim na Podlasiu. Któregoś ranka zawitał do domu państwa Górskich w Nałęczowie. Tu poznał środowisko literatów, zaprzyjaźnił się z Bolesławem Prusem i spotkał młodą, pełną uroku wdowę Oktawię Rodkiewiczową.



Żeromski w Zakopanem, rok 1918

Chory na gruźlicę wyjeżdża w podróż po Europie. W 1892 roku 28-letni pisarz trafia do Szwajcarii, gdzie przez pięć lat pełni funkcję zastępcy bibliotekarza Polskiego Muzeum Narodowego w Rapperswilu. To była nagła i szczęśliwa odmiana losu, nie tylko zyskał stałą posadę, ale i troskliwą opiekę świeżo zaślubionej małżonki Oktawii (na ślubie w roli świadka wystąpił Bolesław Prus!).

Państwo Żeromscy spędzili w Szwajcarii cztery lata. Stefan powoli zyskiwał sobie uznanie jako pisarz. Staje się coraz bardziej popularny. Sytuację materialną poprawia honorarium za "Lidzi bezdomnych". Powieść przyjęto bardzo dobrze, stała się nawet bestsellerem — dla jednych była programem działania, dla innych wyciskaniem łez.

Rewolucja 1905r.

Tymczasem jednak życie nie szczędziło mu ciosów — gruźlica zmuszała do ciągłych wyjazdów, a zaangażowanie w działalność rewolucyjną w 1905 roku zaowocowało prześladowaniami ze strony carskiej ochrony. W 1905r. w Nałęczowie jest jednym z inicjatorów założenia Uniwersytetu Ludowego. W trzy lata później wchodzi w konflikt z władzami rosyjskimi i zmuszony do opuszczenia zaboru przenosi się do Galicji. Później w 1909r. wyjeżdża do Paryża, a cztery lata później osiada w Zakopanem.

Skomplikowały się także sprawy osobiste pisarza, po 20 latach małżeństwa opuścił Oktawię. W 1912 roku założył nową rodzinę. Dręczyły go jednak wyrzuty sumienia z powodu syna Adasia, który bardzo przeżył rozstanie rodziców, a w sześć lat później w wieku 19 lat umarł na gruźlicę.

Po odzyskaniu niepodległości

W 1918 roku Polską odzyskała niepodległość. Żeromski był jednym z organizatorów polskiej władzy państwowej na Podhalu, zostaje wybrany nawet na prezydenta tzw. Republiki Zakopiańskiej. Wkrótce Żeromski osiadł na stałe w Warszawie. Był sławny i bardzo szanowany. W dowód uznania otrzymał mieszkanie na Zamku Królewskim. W 1924 roku kandydował do Nagrody Nobla, ale jej nie orztymał, głownie z powodu kampanii niemieckiej po opublikowaniu tomu "Wiatr od morza" opisującego historię walki o polskość Pomorza!

W przededniu wybuchu I wojny światowej Żeromski jest najpopularniejszym polskim autorem.

Przygotowała
Jolita ONIŚKO

MEDYCYNA

Cyrulicy i medycy

Podróż przez historie polskiej medycyny

ciąg dalszy z nr. 40

Tylko mistrz był pełnoprawnym członkiem cechu. Niełatwo było nim zostać. Trzy lata trwało szkolenie czeladnika, zakończone egzaminem. Potem czeladnik pracował u mistrza odbywając u niego staż i zdawał egzamin mistrzowski. W czasie egzaminu kandydat musiał na oczach członków komisji przyrządzić maść do gojenia ran i udowodnić, że potrafi wykonać i naostrzyć np. puszczadło (narzędzie do upuszczania krwi). Z egzaminu zwalniani byli członkowie rodzin mistrzów oraz ci, którzy poślubili wdowę po zmarłym chirurgu.

Cyrulicy zajmowali się chirurgią do końca XVIII wieku. Dopiero po utworzeniu w 1773r. Komisji Edukacji Narodowej zaczęto myśleć o poprawie poziomu medycyny w Polsce. W 1777r. w Grodnie powstała Królewska Szkoła Lekarska. Miała kształcić młodzież szlachecką lub *„innego dobrego pochodzenia"*, lekarzy i chirurgów. Po kilku latach została przeniesiona do Wilna i stała się zalążkiem wydziału lekarskiego tamtejszego uniwersytetu.



Gmach byłej królewskiej szkoły medycznej, obecnie Grodzieńska Komenda Wojskowa w Grodnie

© J.WANIUKIEWICZ

Jan Stanko
Usuwa kamienie z pęcherza moczowego

Kanonik kapituły krakowskiej Jan Stanko (1430-1493) był przyrodnikiem, profesorem Wydziału Lekarskiego Akademii Krakowskiej i nadwornym lekarzem króla Kazimierza Jagiellończyka. W 1472r. napisał dzieło „Antibolomenon" — pierwszy polski katalog roślin.

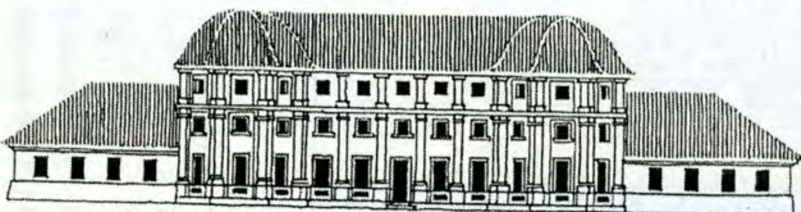
Przeprowadził najstarszą znaną w Polsce operację usunięcia kamieni z pęcherza moczowego. Pacjentem był Jan Długosz. Usuwanie kamieni było wtedy zarezerwowane dla tzw. litotomistów, którzy działali obok cyrulików i zajmowali się także usuwaniem zaćmy.

Ludwik Perzyna
Cyrulik wierci czaszkę, usuwa kamienie

Ludwik Perzyna (1742-1812) — zakonnik zgromadzenia ojców bonifratrów w Warszawie, potem przeor klasztoru w Kaliszu — był pierwszym, któremu zależało na podniesieniu poziomu polskiej chirurgii. Napisał pierwszą książkę dla cyrulików, wydaną w Kaliszu w 1792r. Jej tytuł trudno zapamiętać ("Nauki cyrulickiej krótko zebranej, to jest: nauki dla chcących się uczyć cyrulickiej umiejętności działania napisanej. Wszystkim oraz gospodarzom i wszystkim zgromadzeniom tak duchownym jako i świeckim nieuchronnie potrzebnej dla łatwiejszego prostego pojęcia w pytaniach i odpowiedziach ułożonej w narodowym języku napisanej przez B. Ludwika Perzynę"), był to pierwszy polski podręcznik, z którego cyrulicy mogli się uczyć rzemiosła.

Najciekawsze są w nim opisy sposobów leczenia różnych ran. Perzyna proponował postępowanie mające pewne cechy działania antyseptycznego, np. chirurgiczne wycinanie ran, przemywanie ich winem lub octem. Autor radzi stosować puszczanie krwi bez ścisłych wskazań do tego zabiegu. Namawiał cyrulików, by robili nawet poważne operacje, np. *"wiercenie czaszki i usuwanie kamieni z pęcherza moczowego"*, ale tylko w obecności *"aprobowanego lekarza"*.

cdn.
Dariusz KORTO



Budynek szkoły medycznej (akademii), koniec XVIIw. Grodno

HERBARZ

Herby rycerstwa polskiego

Junosza



Junoscha — album agnum sive arietem in campo rubeo defert.

Junosza — białego baranka albo barana w polu czerwonym nosi.

Jan Długosz, Insignia, 20

Opisanie herbu

Baran biały w polu czerwonym, w prawo tarczy całym sobą obrócony, na zielonej murawce stojący, we krwi po boki skrwawiony, z rogami na głowie. Na hełmie pięć piór strusich.

Kasper Niesiecki, Herbarz, IV, 511

Herbowni

Bieliński, Bojanowski, Borkowski, Borowski, Borukowski, Chądzeński, Chociszewski, Chrapuński, Cieśliński, Dąbrowski, Dolecki, Dorpowski, Drewnowski, Drużbic, Dubkowski, Gałęcki, Gigański, Gliniecki, Goślinowski, Gostkowski, Grochowski, Gulczewski, Hermanowski, Horyszewski, Humiecki, Jankowski, Junosic, Kamieniewski, Karnkowski, Kiernoski, Kijowski, Kisielewski, Kliński, Koło, Koniński, Konopacki, Kormanicki, Kosmaczewski, Kowalewski, Krosnowski, Krzykowski, Kuszkowski, Lelowski, Lipicki, Łempicki, Łochocki, Ługowski, Malicki, Mieszkowski, Odnodzki, Ojrzanowski, Omieciński, Oparski, Orłowski, Osiński, Piaskowski, Pijanowski, Piotrowski, Podoski, Polikowski, Poniatowski, Przędzowski, Przerownicki, Radziejowski, Rościszewski, Saporowski, Segrowski, Sęp, Skoroszewski, Słuszkowski, Smogorzewski, Starzyński, Stępkowski [Stępowski], Suchodolski, Szaniawski, Szetyński, Trojan, Ubniewski, Wielecki, Wolski, Wojsławski, Wściślicki, Zaliwski, Załuski, Zawadzki, Zawłocki, Żułkowski.

Kuropatnicki, Małachowski, manuskrypt Załuskiego referendarza koronnego i późniejsi heraldycy następujące jeszcze familie przyłączają do tego herbu:

Badzyński, Baranowski, Chądzewski, Chodecki, Chudzewski, Domin, Janicz, Janiszewski, Kisieliński, Komarnicki, Koniuski, Kostkowski, Kurdwanowski, Lipnicki, Nijowski, Orwitowski, Ostrzałkowski, Oświeciński, Pieskowski, Podolski, Przedojowski, Rahański, Runowski, Rzeński, Rzeszotarski, Sergowski, Śliwiński, Stefanowski, Stoiński, Szarleński, Szarzyński, Tabacz, Zamojski, Zdrojewski, Żakowski.

Kasper Niesiecki, Herbarz, IV, 513

Z Tadeuszem Różewiczem do Czarnolasu

w 80-lecie urodzin poety

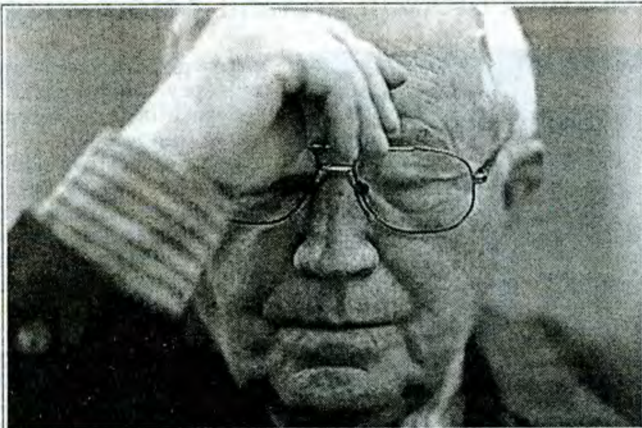
- Moje pokolenie jest wytrzymałe. Przechodziliśmy przez różne piekła i czyśćce. Myśleliśmy, że świat będzie lepszy - mówił Tadeusz Różewicz w Kielcach, na spotkaniu z czytelnikami.

Starszego, siwego pana, nie wyróżniającego się z tłumu, spotkałem przy kieleckiej katedrze. Tadeusz Różewicz wpatrywał się w tablicę poświęconą Wincentemu z Kielc, XIII-wiecznemu twórcy pieśni „Gaude Mater Polonia".

- Młodzieży, wychowanej na telewizji i intrenecie, nie interesuje już prawdziwa sztuka - powie później na spotkaniu z wojewodą świętokrzyskim. - *W przyszłości potworzą się klasztory prawdziwej literatury. Cała reszta to będzie płaska i zupełnie bezwartościowa papka, jak te dzienniki, które teraz wychodzą w setkach tysięcy egzemplarzy.*

Zapytany przez wojewodę o swój stosunek do nagród, Różewicz odpowiada dowcipem. W Instytucie Łomonosowa w Moskwie jakiś student zapytał go, dlaczego nie dostał Nobla. Nie odpowiedział mu, ale pytanie wróciło. Po spotkaniu żalił się rosyjskiemu przyjacielowi: *"Wiesz, ciągle mnie pytali, dlaczego nie dostałem Nobla"*. Na to przyjaciel: *"No właśnie, dlaczego?"*

Spotkanie w Kielcach zaczął takimi słowami:



Tadeusz Różewicz

-Moje pokolenie jest wytrzymałe. Wytrzymaliśmy wybuch wojny, bomby, pożary, przechodziliśmy przez ogień, wodę i powietrze, przez różne piekła i czyśćce. Moje pokolenie wierzyło, że te ofiary nie były daremne. W partyzanckich namiotach, pod gołym niebem, pod gwiazdami i słońcem, myśleliśmy, że świat będzie lepszy, że ludzie będą się kochali. Ta piękna wizja ciągle oddala się od nas. Jest straszne dla człowieka, który odchodzi - tracić wiarę w człowieka.

Musiałem wam to powiedzieć. Nie mogłem zacząć od czytania wierszy, od literatury. Ameryka jest daleka, to co się stało, oglądamy jak obrazki. Tak było też podczas wojny we Wietnamie, Kosowie, w Zatoce. Filmy są kolorowe, cierpienia są udziałem tych tylko, którzy biorą w nich udział.

Te obrazy zdominowały moje uczucia, oddaliłem się od swojej twórczości. Przeżyłem kolejny, może jeden z ostatnich egzaminów: jak to przezwyciężyć, jak się z tym pogodzić? To klęska dla artystów, dla poetów, dla pedagogów, dla księży, dla teologów, dla ludzkości. Przed przeszło 50 laty napisałem wiersz o chłopczyku, który babcię przeprowadza przez ulicę. Po 45 latach napisałem wiersz „Mykologia". Opisałem tam chłopczyków, którzy babci już nie przeprowadzają, ale mogą wyrwać torebkę albo babcię udusić. To był dalszy ciąg wiersza o miłości dziecka do starszego człowieka...

Janusz KNAP,
Magdalena KUSZTAL,
Kielce

Gratulacje!

Szanownej **Teresie MIELKO**, prezes Oddziału ZPB w Bieniakoniach, z okazji imienin wiązankę życzeń: dobrego zdrowia, pogody ducha, sukcesów w pracy oraz radości na co dzień składa

Zarząd Oddziału ZPB w Bieniakoniach

Miłej Pani **Jadwidze WOJCIUKIEWICZ** z okazji Jej imienin moc najserdeczniejszych życzeń: dobrego zdrowia, pogody ducha i radości na co dzień składają

Leokadia i Michał

Z okazji urodzin Czcigodnego Księdza Prałata **Jarosława HRYNASZKIEWICZA**, redaktora gazety "Słowo Życia", z całego serca życzymy obfitych łask Bożych, owocnej pracy, zdrowia, pomyślności i długich lat życia. Przyjmij podziękowania za opiekę nad nami

wdzięczni parafianie oraz kleryk z Makarowiec, redakcja Głosu znad Niemna

Proboszczowi kościoła pw. Wniebowzięcia NMP w Prużanie Księdzu Dziekanowi **Edwardowi ŁOJKOWI** z okazji imienin składamy serdeczne życzenia zdrowia, radości i uśmiechu na co dzień, Bożego błogosławieństwa i opieki Matki Bożej Wniebowziętej

Oddział ZPB w Prużanie

PIOSENKA NA ŻYCZENIE

Hej, ludziska posłuchajcie



2. A wnuczek go obserwował, hej!
i dziadkowi tytoń chował, hej!
Ale stał się raz przypadek, hej!
że go złapał na tym dziadek, o jo jo jo!

3. Nie bawił się długo z zuchem, hej!
lecz "pogłaskał" go cybuchem, hej!
Aż się iskry posypały, hej!
gnaty na nim zatrzeszczały, o jo jo jo!

Z okazji Święta Komisji Edukacji Narodowej składamy najserdeczniejsze życzenia **wszystkim nauczycielom**, satysfakcji z pracy i osiągnięcia wymarzonych celów, wytrwałości, szczęścia w życiu osobistym i dużo zdrowia składają

pracownicy Domu Polskiego w Szczuczynie

Chcielibyśmy serdecznie podziękować **wszystkim nauczycielom, którzy uczyli nas w ciągu jedenastu lat i uczą obecnie**.
Ciężka jest wasza praca
I różne macie zmartwienia.
Zapomnijcie więc o nich
Choć na chwilę
W Dzień Nauczyciela.

Szczególne pozdrowienia naszej pani klasowej Annie Dziurbejko

"Aniołki" z 11"B" klasy Polskiej Szkoły w Grodnie

Z okazji Dnia Edukacji Narodowej **nauczycielom i dyrekcji Szkoły Polskiej, nauczycielom szkół rejonu wołkowyskiego** oraz **instytucjom Oświaty Polskiej na Białorusi** najserdeczniejsze życzenia wytrwałości, zrozumienia i radości z pracy po utrwaleniu polskości w sercach naszych małych Polaków życzy

w imieniu zarządu prezes Wołkowyskiego Oddziału ZPB Anna Sadowska



Uśmiechnij się

Spóźniony gość przychodzi na przyjęcie weselne.
- *Czy pan jest panem młodym?*
- *Nie, ja odpadłem w ćwierćfinale.*

☺☺☺☺



- *Ścisz ten telewizor* - krzyczy matka do Jasia.
- *Dlaczego?* - pyta wpatrzony w odbiornik chłopak.
- *Bo ojciec nie może odrabiać twoich lekcji.*

☺☺☺☺

W kawiarni dwaj Szkoci przyglądają się pięknym kobietom.
- *Podejdziemy?* - pyta pierwszy.
- *Nie, jeszcze nie teraz!*
- *Dlaczego?*
- *Najpierw niech zapłacą rachunek.*

☺☺☺☺

Żona mówi do swego męża Józka:
- Ty, *Józek, zostaliśmy zaproszeni na bal maskowy.*

Józek przez chwilę myśli i mówi:
- *Ja nie idę. Nie mam się za co przebrać.*
- *Najlepiej nie pij. Nikt cię nie pozna.*

KARTKI Z KALENDARZA

15.10.1817 - Zmarł **Tadeusz Kościuszko**, polski bohater narodowy, Najwyższy Naczelnik w powstaniu 1794r.
16.10.1978 - Karol Wojtyła wybrany na papieża.
17.10.1849 - Zmarł w Paryżu **Fryderyk Chopin**, najwybitniejszy kompozytor polski, słynny pianista.
18.10.1863 - R.Traugutt przejął władzę jako **dyktator powstania.**
19.10.1466 - II pokój toruński, odzyskanie Pomorza Gdańskiego.
19.10.1984 - Oficerowie SB na czele z kpt. Grzegorzem Piotrowskim porwali i zamordowali **ks. Jerzego Popiełuszkę**.

Cennik

życzeń, podziękowań, ogłoszeń drobnych

Cena (z podatkiem VAT) za 1 linijkę (28 znaków):

ogłoszenie	**mniej niż 300 zn.**	**więcej niż 300 zn.**
zwykłe	240 rub/ lin;	200 rub/ lin;
pogrubioną czcionką	360 rub/ lin;	300 rub/ lin;
w czarnej ramce	300 rub/ lin; w czerwonej	360 rub/ lin;
matrymonialne	420 rub/ lin;	390 rub/ lin;

nekrologi na stronie 5 o rozmiarze 81x30 mm 1400 rub
Numer konta Bielinwiestbanku w Grodnie: 3015204440014, kod 705

Redakcja **Głosu znad Niemna** uprzejmie prosi autorów, którzy nadsyłają swoje materiały pod adresem redakcji, o podanie swoich danych (nazwisko, imię, imię ojca, adres zamieszkania) oraz danych paszportowych do naliczenia honorariów.

ZADZWOŃ



Drobne ogłoszenia w **Głosie** dla mieszkańców Grodna pod całodobowym numerem telefonu 066.

Czy pamiętasz, że...

15 października - *Teresy, Jadwigi*
16 października - *Gawła, Gerarda*
17 października - *Małgorzaty, Lucyny*
18 października - *Łukasza, Juliana*
19 października - *Piotra, Pawła*
20 października - *Jana, Ireny*
21 października - *Urszuli, Hilarego*

Tygodnik jest wspierany przez Senat RP oraz Fundację "Pomoc Polakom na Wschodzie"



Wydawca: SZ "Związek Polaków na Białorusi"
Adres redakcji: 230023 Grodno ul. Dzierżyńskiego 32
Tel. (0152) 72-31-69, fax (0152) 72-00-75
e-mail: glosznadniemna@mail.grodno.by
glosznadniemna@yahoo.com
Internet: http://glos-znad-niemna.virtualave.net
Redaktor naczelny: Andrzej DUBIKOWSKI
Redaktorzy: Tatiana ZALESKA (zastępca redaktora naczelnego), Halina EJSMONT, Ryszard KARACZUN, Iness TODRYK
Fotograf: Jarosław WANIUKIEWICZ

Obsługa komputerowa: Jolita ONIŚKO, Anna SKORB
Dział techniczny: Alicja SAMIEC
Prenumeratę: półroczną, kwartalną, dwumiesięczną lub miesięczną można zamówić w każdym urzędzie pocztowym na Białorusi (do dnia 15 każdego miesiąca). Prenumeratę w Polsce przyjmują placówki Ruchu S.A. Indeks w Polsce 329258
Cena gazety w prenumeracie miesięcznej wynosi 589 BYB, w sprzedaży w kioskach - 120 BYB.

Рэгістрацыйнае пасведчанне № 685. Індэкс 63863
Аб'ём выдання - 3 друкаваныя аркушы
Заказ № - 2895 Наклад 6550 асобнікаў.
Штотыднёвік "Глос знад Немна"(на польскай мове)
ISSN 1563-3233
Адрас рэдакцыі:230023 Гродна вул. Дзяржынскага, 32
Друк: Гродзенскае абласное ўнітарнае паліграфічнае прадпрыемства "Гродзенская друкарня"
Гродна вул.Паліграфістаў, 4
Падпісана да друку 11.11.2001 у 15.00
Якасць друку адпавядае якасці прадстаўленых рэдакцыяй дыяпазітываў.

BĄDŹMY W KONTAKCIE

Czekamy na Państwa telefony od godziny 9.00 do 18.00, od 18.00 do 9.00 możecie Państwo zostawić wiadomość na automatycznej sekretarce.

tel. (0152) 72-31-69